

**HANDLEIDING
GEDETAILEERDE INSTELLING**

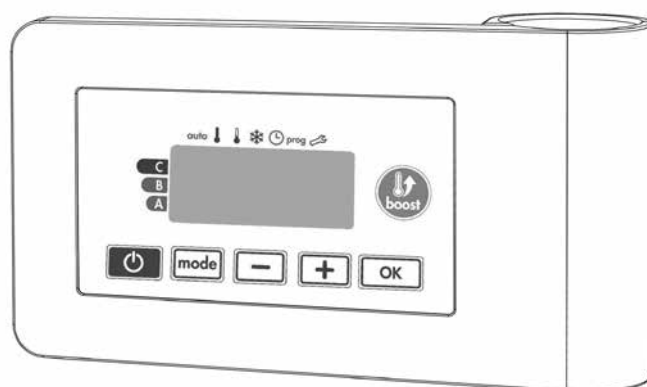
**MANUEL RÉGLAGES
DÉTAILLÉS**

**HANDBUCH
FÜR
FEINABSTIMMUNGEN**

**MANUAL
DETAILED SETTING**

**MANUALE
DELLE IMPOSTAZIONI
DI PRECISIONE**

**PODRĘCZNIK
USTAWIENIE
SZCZEGÓŁOWE**



CONTROLLER ELECTRICAL RADIATOR

SAMENVATTING

1 Technische gegevens	2
2 Garantievoorwaarden	2
3 Conformiteitsverklaring	2
4 Gebruikersinstellingen	3
Openen van de instellingen	3
Instellen van de achtergrondverlichting	3
Instellen van de Eco-temperatuursverlaging	3
Instellen van de Vorstbeveiligingstemperatuur	4
Beperking van de ingestelde Comfort-temperatuur	4
Instellen van de maximaal toegestane Boost-duur	4
Instellen van de maximale omgevingstemperatuur voor automatische deactivering van de Boost ...	4
Selecteren van de temperatuureenheid	5
Resetten van de fabrieksinstellingen	5
5 Installateursinstellingen	6
Openen van de instellingen	6
Open raam detectie	6
Pincodevergrendeling	7
Resetten van de fabrieksinstellingen	8



Het toestel mag niet gebruikt worden door personen (onder wie kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of kennis, tenzij deze personen onder toezicht werken of instructies krijgen.

Laat kinderen niet met het toestel spelen, ook niet onder toezicht.

1 TECHNISCHE GEGEVENS

Algemene specificaties:

- Bedrijfsspanning: 230 VAC 50 Hz
- Maximaal vermogen van 1500W, weerstandsbelasting
- Stroomkabel: 800 mm, 3 geleiders



“Pilot Wire Black” is een communicatiekabel die enkel van toepassing is in Frankrijk en dient dus steeds afgeschermd te zijn.

- Verbruik in stand-by: <0,5W
- Elektronische PID-bediening, aangestuurd door een triac



Omgeving:

- IP44 (bedieningspaneel horizontaal na installatie)
- Werktemperatuur: 0°C tot +50°C
- Klasse II, na installatie onder de verantwoordelijkheid van de installateur (volgens EN60335-1)

2 GARANTIEVOORWAARDEN

Zie www.vasco.eu

3 CONFORMITEITSVERKLARING

De regeling wordt geproduceerd door Vasco Group, Kruishoefstraat 50, 3650 Dilsen, België, en is voorzien van de CE-markering. We verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten in deze brochure voldoen aan de basisvereisten van de volgende richtlijnen en geharmoniseerde normen:

- LVD 2014/35/EU:
EN60335-1/EN60335-2-30/EN60335-2-43/ EN62333
- EMC 2014/30/EU:
EN55014-1/EN55014-2-30/EN61000-3-2/ EN61000-3-3
- ERP 2009/125/EC
- Verordening 2015/1188/EU
- RoHS 2011/65/EU: EN50581

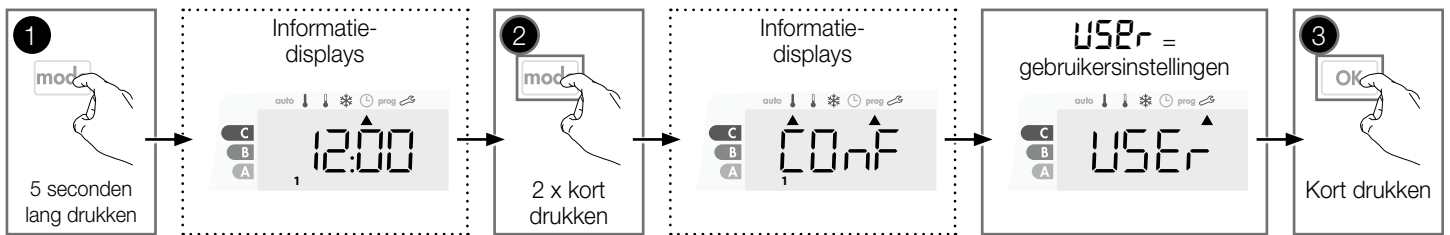
en dat ze geproduceerd worden volgens de ISO-gecertificeerde procedure 9001 V2008.



4 GEBRUIKERSINSTELLINGEN

OPENEN VAN DE INSTELLINGEN

In drie stappen opent u de gebruikersinstellingen. Vanaf de modus Auto, Comfort, Eco of Vorstbeveiliging:



Volgorde van de instellingen:

Achtergrondverlichting → Eco-temperatuursverlaging → Gewenste Vorstbeveiligingstemperatuur → Beperking van de ingestelde Comfort-temperatuur → Max. duur van de Boost → Maximale omgevingstemperatuur → Temperatureenheid

INSTELLEN VAN DE ACHTERGRONDVERLICHTING

1- Er zijn drie modi beschikbaar:

Voor de versies zonder aanwezigheids-/afwezigheidsdetectie:

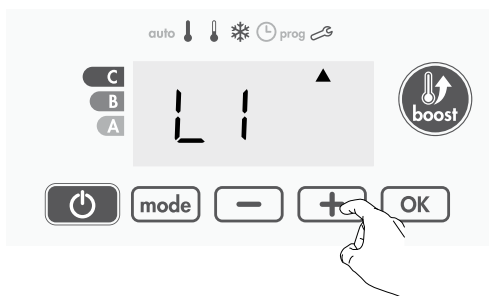
L1 = achtergrondverlichting met timer: het display gaat branden met een druk op een knop.

L2 = permanente achtergrondverlichting: het display blijft branden.

L3 = in deze versie functioneert het apparaat volgens modus L1.

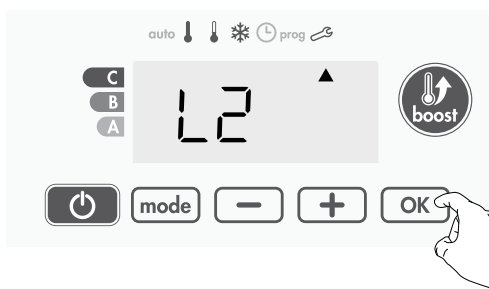
L3 is standaard ingesteld.

Druk op de gewenste toets **-** of **+**.



2- Om te bevestigen en over te gaan tot de volgende instelling, druk op **OK**.

Om te bevestigen en de geavanceerde instellingen te openen, druk op **mode**.



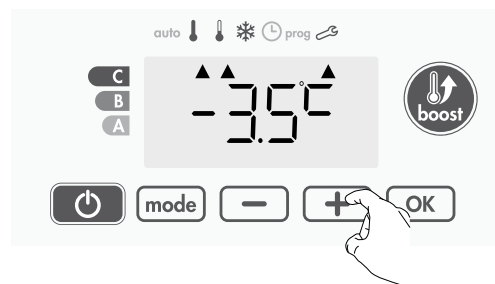
INSTELLEN VAN DE ECO-TEMPERATUURSVERLAGING

De daling is vooraf ingesteld op 3,5 °C vergeleken met de ingestelde Comfort-temperatuur.

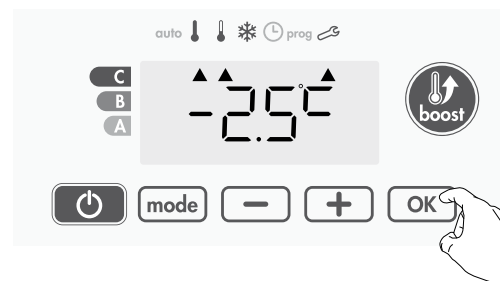
U kunt dit wijzigen tussen -1 °C en -8 °C in stappen van 0,5 °C.

Belangrijk: Ongeacht de ingestelde verlaging zal de Eco-temperatuur nooit 19 °C overschrijden.

3- Druk op **-** of **+** om de gewenste waarde weer te geven.



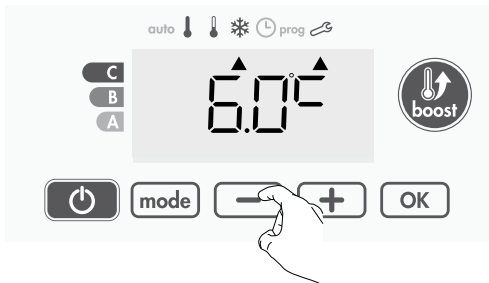
4- Om te bevestigen en over te gaan tot de volgende instelling, druk op **OK**. Om te bevestigen en de instellingen te verlaten, druk 2x op **mode**.



INSTELLEN VAN DE VORSTBEVEILIGINGSTEMPERatuur

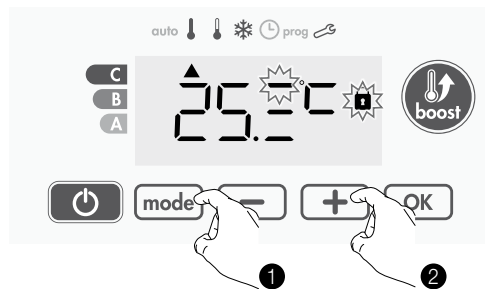
Uw apparaat is vooraf ingesteld op 7 °C; u kunt de Vorstbeveiligings-temperatuur wijzigen van 5 °C tot 15 °C in stappen van 0,5 °C.

5- Druk op of om de gewenste waarde weer te geven.



6- Om te bevestigen en over te gaan tot de volgende instelling, druk op . Om te bevestigen en de instellingen te verlaten, druk 2x op .

8- Om de ingestelde maximale temperatuur te wijzigen, druk op of .



Druk op om te bevestigen en de volgende instelling uit te voeren. Om te bevestigen en de instellingen te verlaten, druk 2x op .

BEPERKING VAN DE INGESTELDE COMFORT-TEMPERatuur

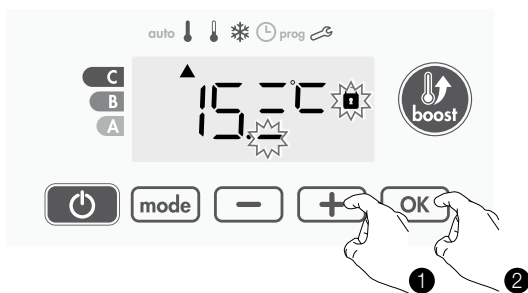
U kunt het bereik van de instelling van de gewenste temperatuur beperken door een maximale en/of minimale temperatuur in te stellen en elke wijziging buiten deze limiet(en) onmogelijk te maken.

• Beperking van de minimumtemperatuur

Opgeven van een ondergrens om te voorkomen dat de gewenste temperatuur lager kan worden ingesteld.

Het minimum is vooraf ingesteld op 7 °C. U kunt dit wijzigen tussen 7 °C en 15 °C in stappen van 1 °C.

7- Om het minimum in te stellen, druk op of en bevestig dan met een druk op .



Als u geen wijziging wilt uitvoeren, druk op : het apparaat stelt u automatisch voor om een maximum in te stellen. Om te bevestigen en de instellingen te verlaten, druk 2x op .

• Beperking van de maximumtemperatuur

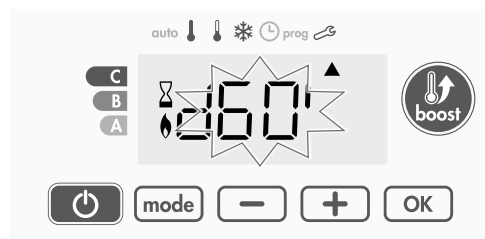
Opgeven van een bovengrens om te voorkomen dat de gewenste temperatuur hoger kan worden ingesteld.

Het maximum is vooraf ingesteld op 30 °C. U kunt dit wijzigen tussen 19 °C en 30 °C in stappen van 1 °C.

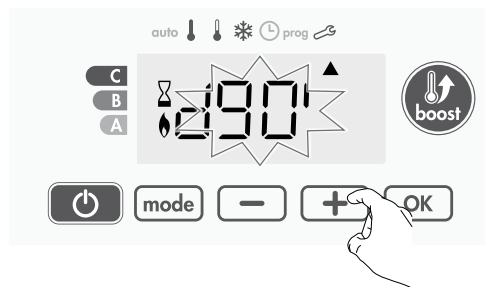
INSTELLEN VAN DE MAXIMAAL TOEGESTANE BOOST-DUUR

De maximale toegestane Boost-duur is vooraf ingesteld op 60 minuten. U kunt dit wijzigen tussen 30 en 90 minuten in stappen van 30 minuten.

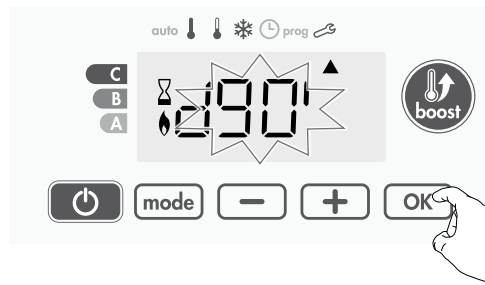
9- De Boost-indicator, de vooraf ingestelde duur van 60 minuten en het slotje van de toetsenbordvergrendeling knippen.



10- Druk op of om de gewenste duur weer te geven.



11- Om te bevestigen en over te gaan op de volgende instelling, druk op . Om te bevestigen en de instellingen te verlaten, druk 2x op .



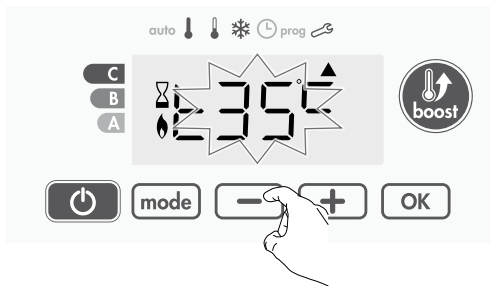
INSTELLEN VAN DE MAXIMALE OMGEVINGSTEMPERATUUR VOOR AUTOMATISCHE DEACTIVERING VAN DE BOOST

Wanneer de Boost is geactiveerd zal de radiator de kamer tot een maximum opwarmen: de maximale omgevingstemperatuur. Wanneer deze bereikt is, stopt de Boost automatisch.

Het maximum is vooraf ingesteld op 35 °C; kunt dit wijzigen tussen 25 °C en 39 °C in stappen van 1 °C.

De Boost-indicator, de maximumtemperatuur en het slotje van de toetsenbordvergrendeling knippen.

12- U kunt de maximale Boost-temperatuur instellen door herhaald te drukken op **-** of **+** met stappen van 1 °C, tot 39 °C.

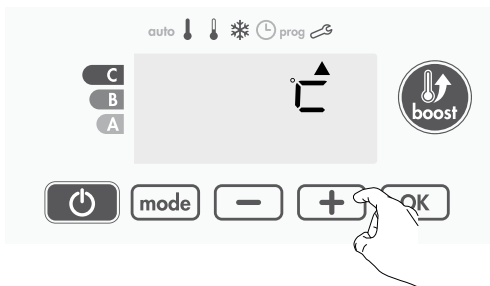


13- Om te bevestigen en over te gaan op de volgende instelling, druk op **OK**. Om te bevestigen en de instellingen te verlaten, druk 2x op **mode**.

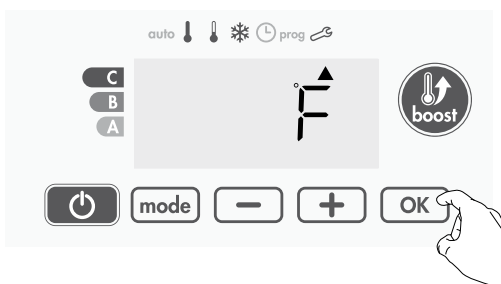
SELECTEREN VAN DE TEMPERATUUREENHEID

De temperatuureenheid is standaard graden Celsius.

14- Druk op **-** of **+** om de temperatuureenheid te wijzigen.



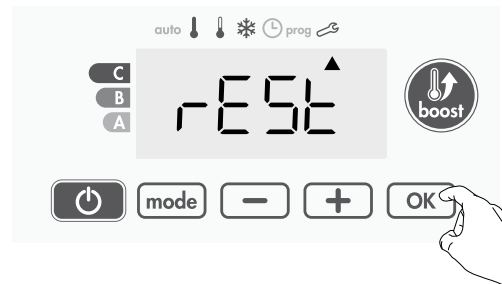
15- Om te bevestigen en automatisch over te gaan op de volgende instelling, druk op **OK**.



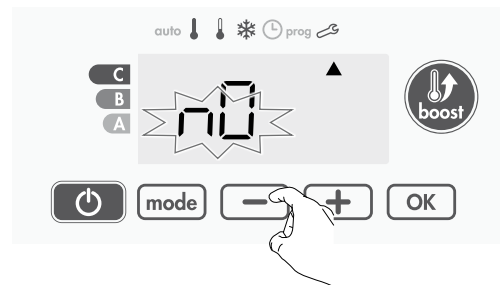
RESETTEN VAN DE FABRIEKINSTELLINGEN

Ga als volgt te werk om de fabrieksinstellingen te resetten:

1- Druk in de instelling van de temperatuureenheid op **OK**. **reset** verschijnt gedurende 1 seconde.



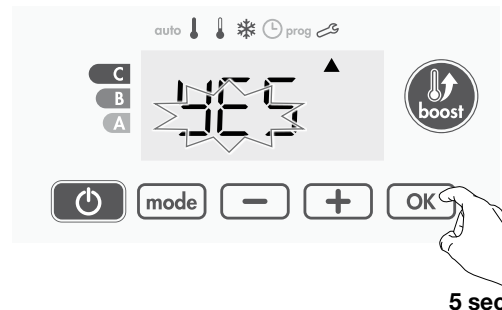
2- **no** knippert. Druk op **-** of **+** om **yes** te selecteren.



yes = Fabrieksinstellingen niet gereset.

no = Fabrieksinstellingen gereset

3- Druk gedurende 5 seconden op **OK**. Het apparaat keert terug naar de initiële configuratie en keert automatisch naar de Automodus terug.



De volgende fabrieksinstellingen worden toegepast:

Werkingsprincipe

Comfort-temperatuur	19 °C
Boost-duur	60 min.
Vergrendeling toetsenbord	Gedeactiveerd

Gebruikersinstellingen

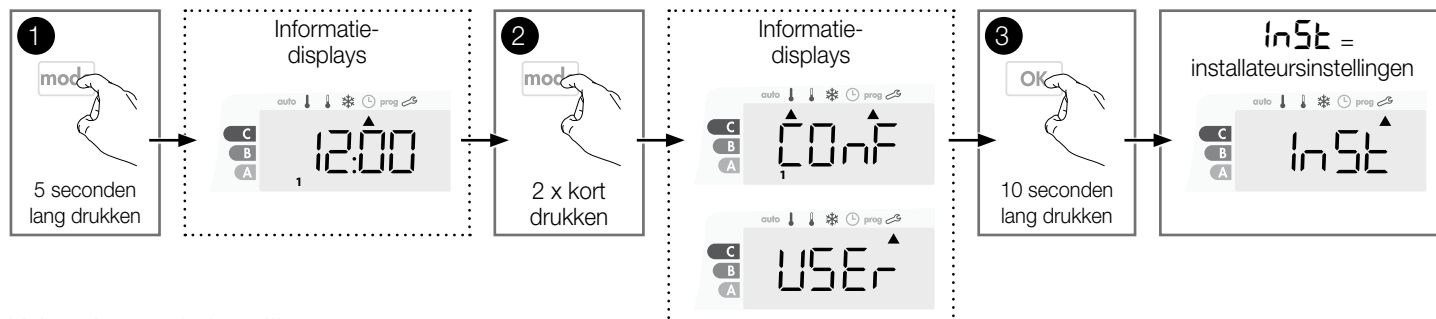
Achtergrondverlichting	L3
Eco-temperatuurverlaging	-3,5 °C
Vorstbeveiligingstemperatuur	7 °C
Ondergrens Comfort-temperatuur	7 °C
Bovengrens Comfort-temperatuur	30 °C
Maximaal toegestane Boost-duur	60 min.
Maximale omgevingstemperatuur voor automatische deactivering van de Boost	35 °C
Temperatuureenheid	°C

Druk 2x op **mode** om de gebruikersinstellingen te verlaten

5 INSTALLATEURSINSTELLINGEN

OPENEN VAN DE INSTELLINGEN

In drie stappen opent u de installateursinstellingen. Vanaf de modus Auto, Comfort, Eco of Vorstbeveiliging:

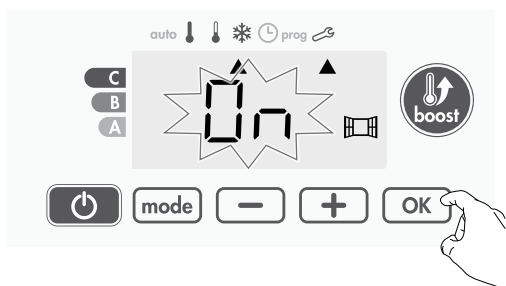


Volgorde van de instellingen:

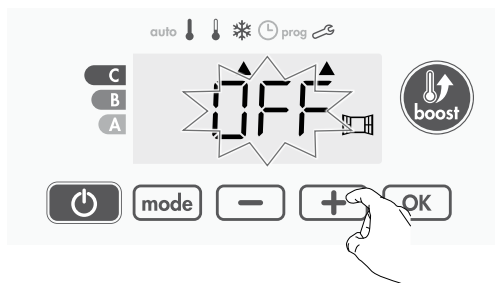
Open raam detectie → Pincodevergrendeling → Resetten van de fabrieks-instellingen

OPEN RAAM DETECTIE

- 1- Druk nog een keer op **OK** om naar het instellen van de detectie van geopende ramen te gaan.
De automatische detectie van geopende ramen is standaard geactiveerd.



- 2- Druk op **-** of **+**.
On = automatische modus geactiveerd.
OFF = automatische modus gedeactiveerd.



- 3- Druk op **OK** om te bevestigen en de volgende instelling te openen.
Om te bevestigen en het installateurinstellingen te verlaten, druk 3 keer op **mode**.

PINCODEVERGREDELING

• Uitleg

Uw verwarmingsapparaat is met een beveiligingscode tegen niet geautoriseerd gebruik beveiligd. De pincode (persoonlijk identificatie-nummer) is een code van vier cijfers die u zelf kunt kiezen en die, wanneer geactiveerd, de volgende instellingen onbeschikbaar maakt:

- Selecteren van de Comfort-modus: Toegang tot de Comfort-modus geblokkeerd, alleen de modi Auto, Eco en Vorstbeveiliging zijn beschikbaar.
- Wijzigen van de onder- en bovengrens van het temperatuurbereik in de modus Comfort (de Comfort-temperatuur wijzigen is dus niet mogelijk).
- Wijzigen van de programmering.
- Instellen van de detectie van geopende ramen.
- Instellen van de Eco-temperatuurverlaging.
- Instellen van de Vorstbeveiligingstemperatuur.

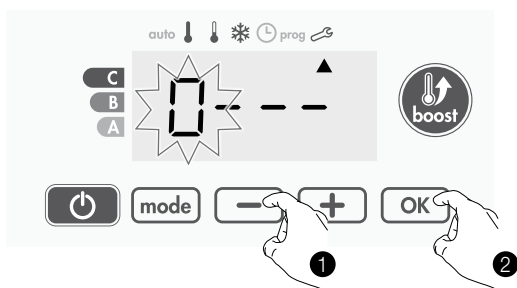
Wanneer de pincodebeveiliging voor de eerste keer wordt gebruikt, moet u volgende stappen volgen:

- 1 - Initialiseren van de pincode; de standaardpincode (0000) invoeren om de functie te kunnen gebruiken.
- 2 - Activeren van de pincode om de instellingen te blokkeren die met de pincode worden beveiligd.
- 3 - Personaliseren van de pincode; (0000) vervangen door een persoonlijke code van vier cijfers.

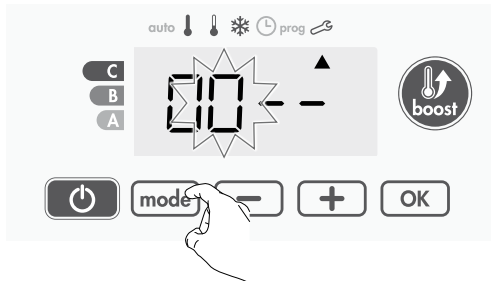
● Pincode instellen

Standaard is de pincode niet geactiveerd.

- 1- De pincode is standaard 0000.
Met **-** of **+** selecteer u het getal 0. Het getal knippert; valideer het met een druk op **OK**.



- 2- Selecteer voor de overige cijfers het getal 0 met een druk op **mode**.
Wanneer 0000 verschijnt, druk dan opnieuw op **mode** om te bevestigen.



De pincode is geïnitieerd; het apparaat stelt automatisch de volgende instelling voor: activering van de pincode.

● Activering/deactivering van de pincode

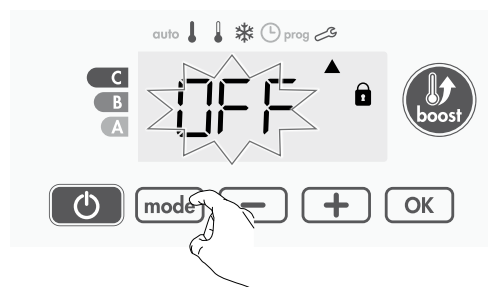
- 1- OFF verschijnt in het display.

Druk op **-** of **+** om de pincode te activeren.

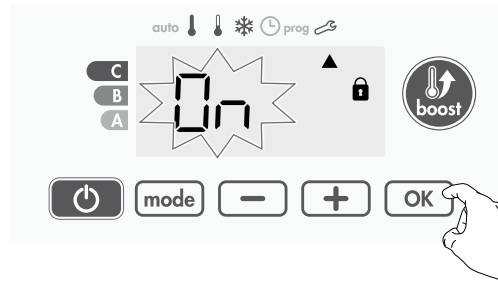
On verschijnt in het display.

On = pincode geactiveerd

OFF = pincode gedeactiveerd



- 2- Druk op **OK** om te bevestigen en de volgende instelling uit te voeren.

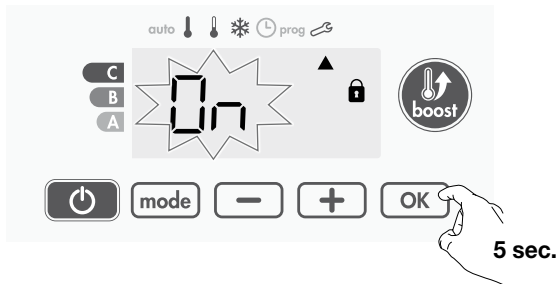


De pincode is nu geactiveerd. U kunt geen van de instellingen uit de lijst 'Uitleg' uitvoeren.

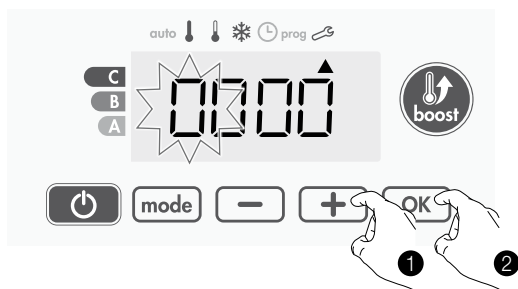
● Pincode personaliseren

Wanneer u de pincode geactiveerd heeft, moet u de stappen hieronder volgen. Anders moet u de stappen 1 tot en met 4 voor het initialiseren opnieuw uitvoeren en de stappen 1 en 2 voor het activeren alvorens te kunnen personaliseren. Het personaliseren kan pas gebeuren nadat de pincode is geïnitieerd en geactiveerd.

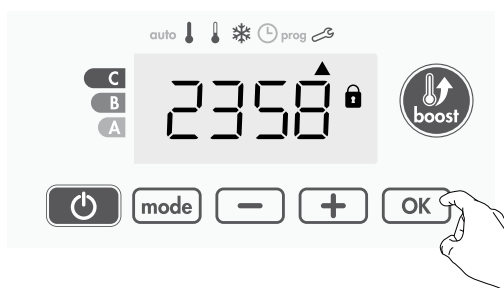
- 1- Wanneer on verschijnt, druk dan gedurende minstens 5 seconden op **OK**.



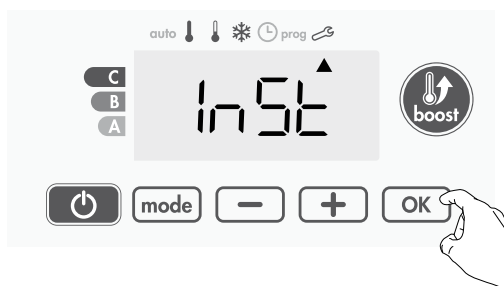
- 2- De code 0000 verschijnt en het 1ste cijfer knippert. Selecteer met **-** of **+** het gewenste cijfer en druk dan op **OK** om te bevestigen. Doe hetzelfde voor de andere 3 cijfers.



- 3- Druk op **OK** om te bevestigen. De nieuwe code is nu geregistreerd.



- 4- Druk andermaal op **OK** om de instelling van de pincode te verlaten en terug te keren naar de start van de installateursinstellingen.

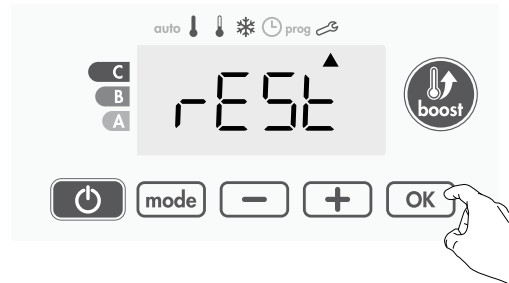


Druk 2x op **mode** om de installateursinstellingen te verlaten

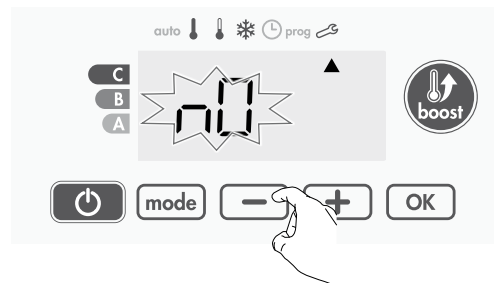
RESETTEN VAN DE FABRIEKINSTELLINGEN

Als de pincodebeveiliging gedeactiveerd is, kunt u de gebruikers- en installateursinstellingen naar hun beginwaarde terugzetten.

- 1- Druk na het instellen van de pincode op **OK** tot dat **reset** verschijnt.



- 2- **no** knippert. Druk op **-** of **+** om **yes** te selecteren.



Naast het opnieuw initialiseren van de functiewaarden en de gebruikersinstellingen (zie tabel op pagina 5), worden de installateursinstellingen ook opnieuw geïnitieerd:

Parameters	Fabriekswaarden
Open raam-detectie	Geactiveerd
Beveiliging met pincode	Gedeactiveerd
Pincode	0000

Druk 2x op **mode** om de installateursinstellingen te verlaten

SOMMAIRE

1 Caractéristiques techniques	2
2 Conditions de garantie	2
3 Déclaration du constructeur	2
4 Réglages Utilisateur	3
Accès	3
Réglage du rétro-éclairage	3
Réglage du niveau abaissement éco	3
Réglage de la température Hors-gel	4
Limitation de la température de consigne confort	4
Réglage de la durée maximale du Boost autorisé	4
Réglage de la température maximum ambiante pour l'arrêt automatique du Boost	5
Choix de l'unité de température	5
Retour aux réglages usine	5
5 Réglages Installateur	6
Accès	6
Détection d'ouverture de fenêtre	6
Code PIN de verrouillage	6
Retour aux réglages usine	8



Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (dont des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles soient supervisées ou que des instructions leur aient été fournies.

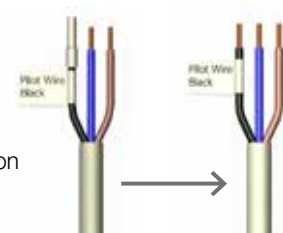
Interdiction aux enfants de jouer avec l'appareil, même sous surveillance.

1 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Spécifications générales



- Tension d'alimentation : 230 VAC 50 Hz.
- Puissance maximale de 1 500 W, charge résistive.
- Câble d'alimentation : 800 mm, 3 conducteurs noir = fil pilote
Le "Fil Pilote Noir" est protégé par un manchon. Retirez le manchon pour connecter le fil pilote si nécessaire (seulement pour la France)
- Consommation en veille : < 0,5 W.
- Contrôle PID (Proportional Integral Derivative) électronique, déclenché par un triac.



Environnement

- IP44 (contrôle de l'orientation horizontale du panneau après installation).
- Température de fonctionnement : 0 °C à +50 °C.
- Classe II, après installation sous la responsabilité de l'installateur (conformément à la norme EN60335-1).

2 CONDITIONS DE GARANTIE

Surfez sur www.vasco.eu

3 DÉCLARATION DU CONSTRUCTEUR

Ce contrôleur est fabriqué par Vasco Group, Kruishoefstraat 50, B-3650 Dilsen, Belgique, et porte le label CE. Nous déclarons entièrement sous notre responsabilité que les produits présentés dans ce dépliant satisfont à toutes les exigences essentielles des directives et normes harmonisées suivantes :

- LVD 2014/35/UE :
EN60335-1/EN60335-2-30/EN60335-2-43/EN62333 ;
 - CEM 2014/30/UE :
EN55014-1/EN55014-2-30/EN61000-3-2/EN61000-3-3 ;
 - ErP 2009/125/CE ;
 - Règlement 2015/1188/UE ;
 - RoHS 2011/65/UE : EN50581 ;
- et qu'ils sont fabriqués selon le processus certifié ISO 9001 V2008.



4 RÉGLAGES UTILISATEUR

NL

FR

DE

EN

IT

PL

ACCÈS

Vous accédez aux réglages utilisateur en 3 étapes. A partir du mode Auto, Confort, Éco ou Hors-gel :

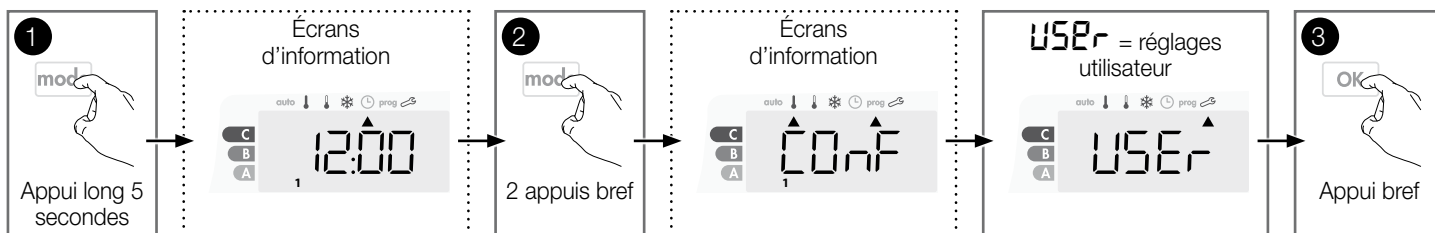


Schéma d'enchaînement des réglages :

Rétro-éclairage → Niveau d'abaissement Éco → Température de consigne Hors-gel → Limitation de la température de consigne Confort → Durée max. du Boost → Température ambiante maximum → Unité de température

RÉGLAGE DU RÉTRO-ÉCLAIRAGE

1- Trois modes vous sont proposés :

Pour les versions sans détecteur de présence/d'absence :

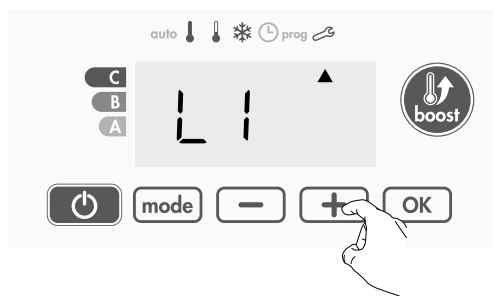
L1 = rétro-éclairage temporisé : l'écran s'allume lors d'un appui sur une touche.

L2 = rétro-éclairage permanent : l'écran reste tout le temps allumé.

L3 = dans cette version, l'appareil fonctionnera selon le mode L1.

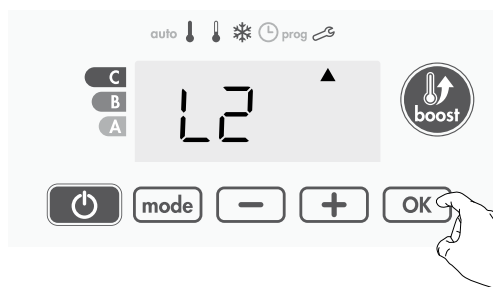
Le mode L3 est réglé par défaut.

Appuyez sur la touche **-** ou **+** souhaité.



2- Pour valider et passer au réglage suivant, appuyez sur **OK**.

Pour valider et sortir des réglages avancés, appuyez sur **mode**.

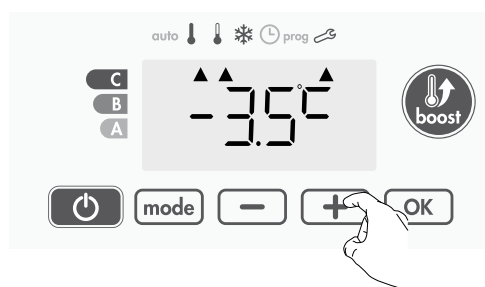


RÉGLAGE DU NIVEAU ABAISSEMENT ÉCO

L'abaissement est pré-réglé à $-3,5^{\circ}\text{C}$ par rapport à la température de consigne Confort. Vous pouvez le faire varier de -1°C à -8°C par intervalle de $0,5^{\circ}\text{C}$.

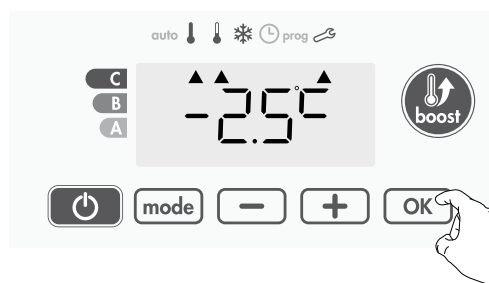
Important : quel que soit le niveau d'abaissement réglé, la température de consigne Éco ne dépassera jamais les 19°C .

3- Appuyez sur **-** ou **+** pour afficher la valeur souhaitée.



4- Pour valider et passer au réglage suivant, appuyez sur **OK**.

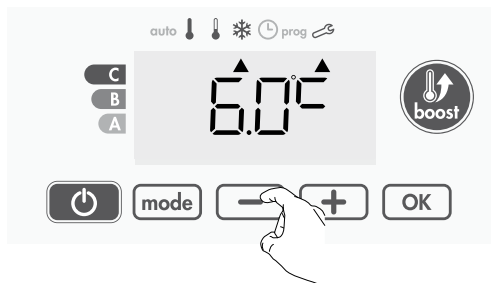
Pour valider et sortir des réglages utilisateurs, appuyez 2x sur **mode**.



RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE HORS-GEL

Votre appareil est pré-réglé à 7°C, vous pouvez faire varier la valeur de la consigne Hors-gel de 5°C à 15°C par intervalle de 0,5°C.

5- Appuyez sur **-** ou **+** pour afficher la valeur souhaitée.



6- Pour valider et passer au réglage suivant, appuyez sur **OK**.

Pour valider et sortir des réglages utilisateurs, appuyez 2x sur **mode**.

LIMITATION DE LA TEMPÉRATURE DE CONSIGNE CONFORT

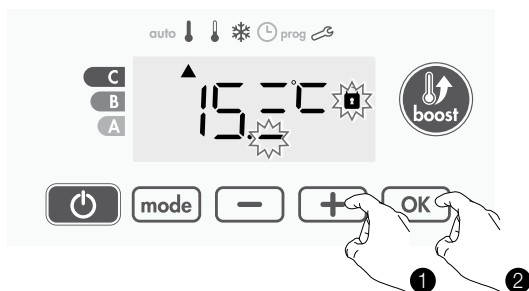
Vous pouvez limiter la plage de réglage de la température de consigne en mettant en place une butée maximale et/ou minimale empêchant toute modification au-delà de celle(s)-ci.

• Limitation de la température basse

Mise en place d'une butée minimale empêchant de baisser la température de consigne en dessous de celle-ci.

La butée minimale est pré-réglée à 7°C. Vous pouvez la faire varier de 7°C à 15°C par intervalle de 1°C.

7- Pour modifier la butée minimale, appuyez sur **-** ou **+** puis validez en appuyant sur **OK**.



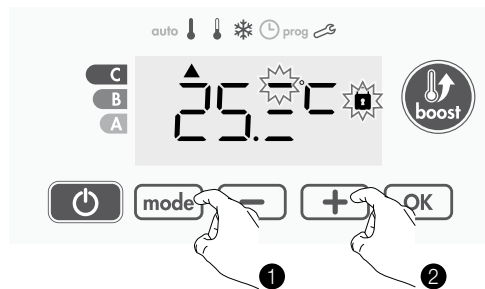
Si vous ne souhaitez pas la modifier, appuyez sur **OK** : l'appareil vous propose automatiquement de régler la butée maximale. Pour valider et sortir des réglages utilisateurs, appuyez 2x sur **mode**.

• Limitation de la température haute

Mise en place d'une butée maximale empêchant d'augmenter la température de consigne au dessus de celle-ci.

La butée maximale est pré-réglée à 30°C. Vous pouvez la faire varier de 19°C à 30°C par intervalle de 1°C.

8- Pour modifier la température de consigne maximale, appuyez sur **-** ou **+**.

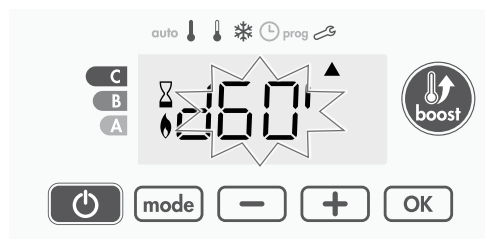


Appuyez sur la touche **OK** pour valider et passer au réglage suivant. Pour valider et sortir des réglages utilisateurs, appuyez 2x sur **mode**.

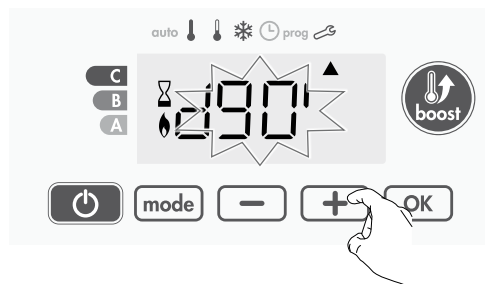
RÉGLAGE DE LA DURÉE MAXIMALE DU BOOST AUTORISÉ

La durée maximale du Boost est pré-réglée à 60 minutes. Vous pouvez la faire varier de 30 à 90 minutes par intervalle de 30 minutes.

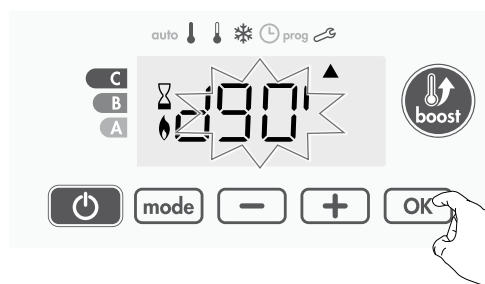
9- Le voyant Boost, la durée pré-réglée 60 minutes et le voyant du verrouillage clavier clignotent.



10- Appuyez sur **-** ou **+** pour afficher la durée souhaitée.



11- Pour valider et passer automatiquement au réglage suivant, appuyez sur **OK**. Pour valider et sortir des réglages utilisateurs, appuyez 2x sur **mode**.



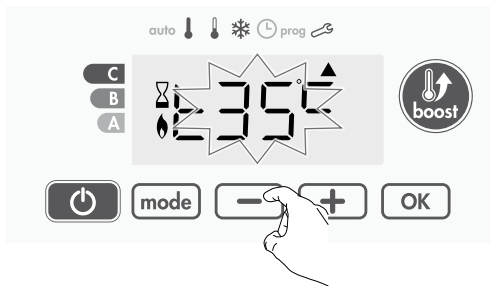
RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE MAXIMUM AMBIANTE POUR L'ARRÊT AUTOMATIQUE DU BOOST

Lorsque le Boost est activé, le radiateur doit chauffer la pièce jusqu'à une limite de température : la température max. ambiante. Lorsqu'elle est atteinte, le Boost s'arrête automatiquement.

Elle est pré-réglée à 35°C, vous pouvez la faire varier de 25°C à 39°C par intervalle de 1°C.

Le voyant Boost, la température max. et le voyant du verrouillage clavier clignotent.

12- Vous pouvez régler la température maximale du Boost par appuis successifs sur **-** ou **+** par pas de 1°C, jusqu'à 39°C.

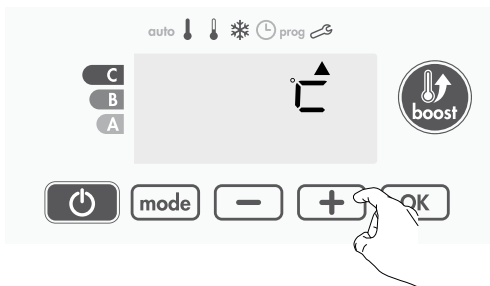


13- Pour valider et passer automatiquement au réglage suivant, appuyez sur **OK**. Pour valider et sortir des réglages utilisateurs, appuyez 2x sur **mode**.

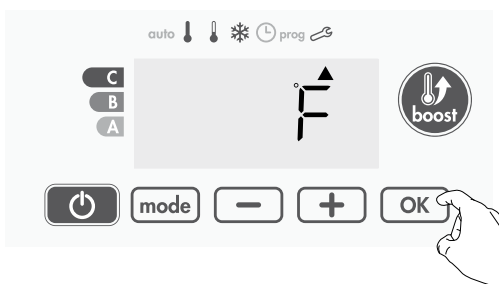
CHOIX DE L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE

L'unité de température est le degré Celsius par défaut.

14- Appuyez sur **-** ou **+** pour modifier l'unité de température.



15- Pour valider et passer automatiquement au réglage suivant, appuyez sur **OK**.

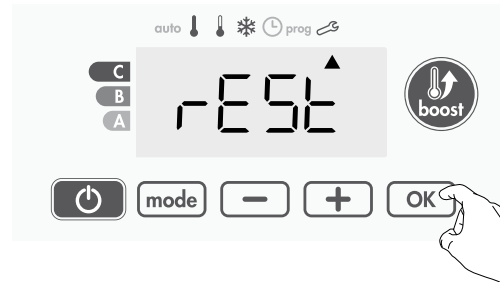


RETOUR AUX RÉGLAGES USINE

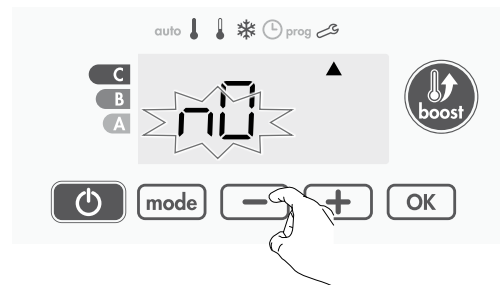
Pour réinitialiser les paramètres de fonctionnement, procédez dans l'ordre suivant :

1- A partir du réglage de l'unité de température, appuyez sur **OK**.

REST s'affiche 1 seconde.



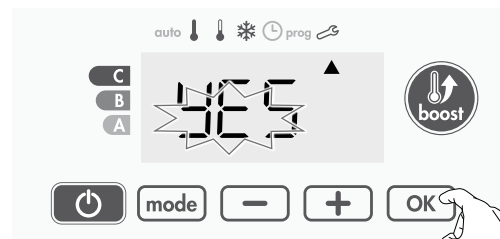
2- **no** clignote. Appuyez sur **-** ou **+** pour sélectionner **YES**.



YES = Réglages usine non réinitialisés.

no = Réinitialisation des réglages usine

3- Appuyez 5 secondes sur **OK**. L'appareil retourne dans sa configuration d'origine et revient automatiquement en mode Auto.



5 sec.

Les valeurs usine suivantes seront alors effectives :

Fonctionnement

Consigne de température Confort	19 °C
Durée du Boost	60 min.
Verrouillage clavier	Désactivé

Réglages utilisateur

Rétro-éclairage	L3
Niveau d'abaissement Éco	-3,5 °C
Température de consigne Hors-gel	7 °C
Limitation basse de la température Confort	7 °C
Limitation haute de la température Confort	30 °C
Durée maximale du Boost autorisée	60 min.
Température maximum ambiante pour l'arrêt automatique du Boost	35 °C
Unité de température	°C

Appuyez 2x sur **mode** pour valider et sortir des réglages utilisateur.

5 RÉGLAGES INSTALLATEUR

ACCÈS

Vous accédez aux réglages utilisateur en 3 étapes. A partir du mode Auto, Confort, Éco ou Hors-gel :

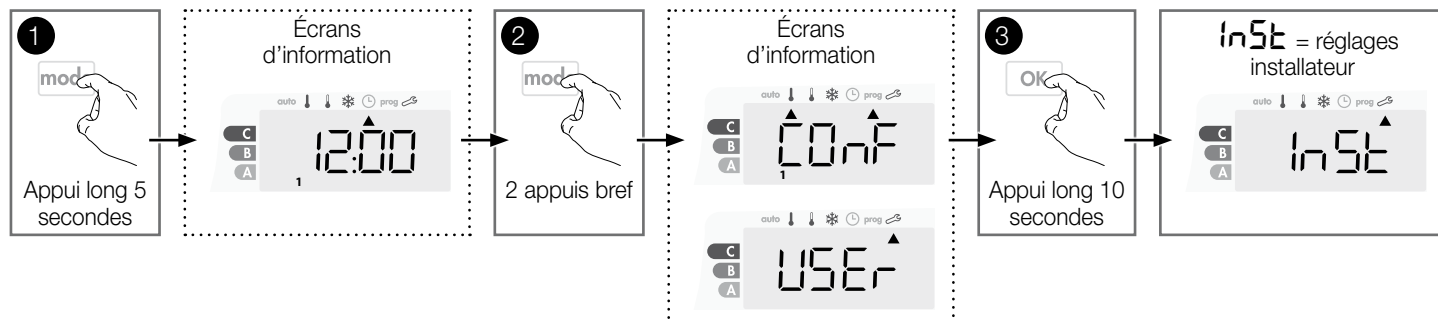


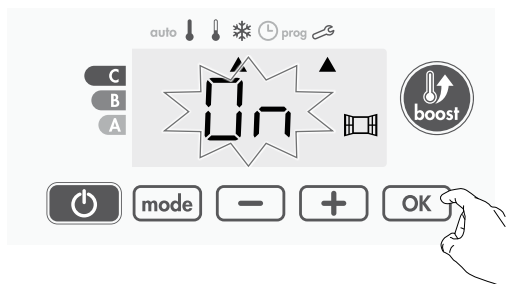
Schéma d'enchaînement des réglages :

Détection d'ouverture de fenêtre → Code PIN de verrouillage → Retour aux réglages usine

DÉTECTION D'OUVERTURE DE FENÊTRE

1- Appuyez une nouvelle fois sur **OK** pour entrer en mode réglage de la détection d'ouverture de fenêtre.

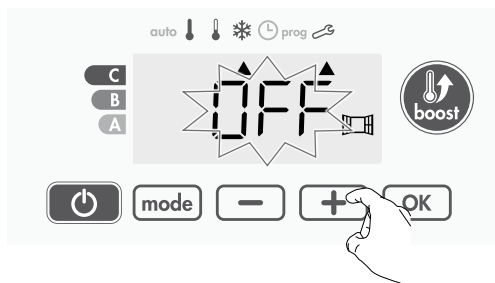
Le mode automatique de détection d'ouverture de fenêtre est activé par défaut.



2- Appuyez sur **-** ou **+**.

On = mode automatique activé.

OFF = mode automatique désactivé.



3- Appuyez sur **OK** pour valider et passer au réglage suivant.

Pour valider et sortir des réglages installateur, appuyez sur **mode**.

CODE PIN DE VERROUILLAGE

• Présentation

Votre appareil de chauffage est protégé par un code de sécurité contre toute utilisation non autorisée. Le code PIN (Personal Identity Number - numéro d'identification personnel) est un code à quatre chiffres personnalisable qui, lorsqu'il est activé, interdit l'accès aux réglages suivants :

- Sélection du mode Confort : Accès au mode Confort interdit, seuls les modes Auto, Éco et Hors-gel sont accessibles.
- Modification des butées minimale et maximale de la plage de consigne Confort (la modification de la température Confort n'est donc pas possible en dehors de la plage de réglage autorisée).
- Modification de la programmation.
- Paramétrage de la détection d'ouverture de fenêtre.
- Réglage du niveau d'abaissement Éco.
- Réglage de la température de consigne Hors-gel.

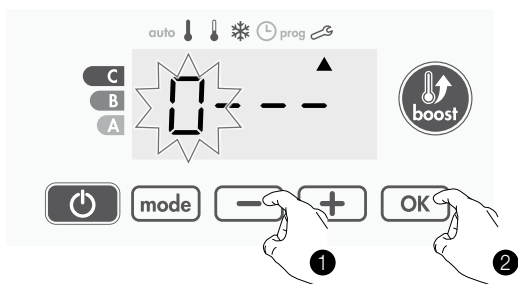
Lors de la première utilisation de la protection "verrouillage par code PIN", 3 étapes importantes sont nécessaires :

- 1 - Initialisation du code PIN, saisir le code PIN par défaut (0000) pour accéder à la fonction.
- 2 - Activation du code PIN pour verrouiller les réglages qui seront protégés par code PIN.
- 3 - Personnalisation du code PIN, remplacer (0000) par son code personnalisé à quatre chiffres.

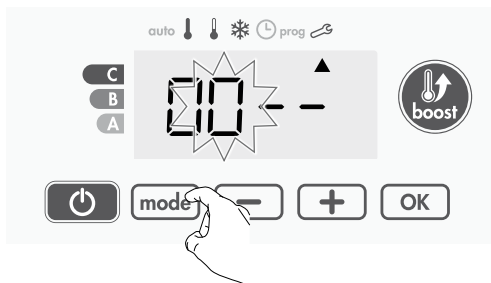
● Initialisation du code PIN

Par défaut, le code PIN n'est pas activé.

- 1- Le code PIN enregistré par défaut est 0000.
A l'aide de **-** ou **+** sélectionnez le chiffre 0. Celui-ci clignote, validez en appuyant sur **OK**.



- 2- Pour les chiffres restants, sélectionnez le chiffre 0 par appui sur **mode**. Lorsque 0000 s'affiche, appuyez une nouvelle fois sur **mode** pour valider.



Le code PIN est initialisé, l'appareil vous propose automatiquement le réglage suivant : activation du code PIN.

● Activation/Désactivation du code PIN

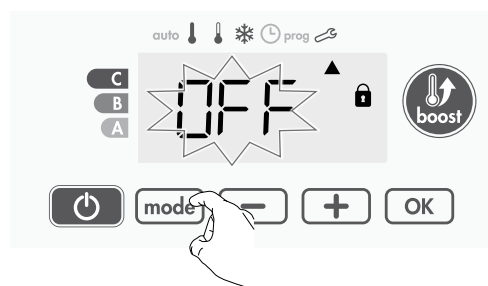
- 1- OFF apparaît sur l'afficheur.

Appuyez sur **-** ou **+** pour activer le code PIN.

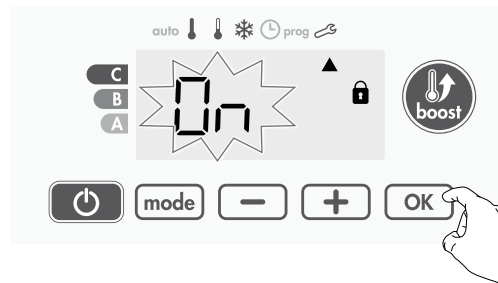
On apparaît sur l'afficheur.

On = code PIN activé

OFF = code PIN désactivé



- 2- Appuyez sur **OK** pour valider et passer au réglage suivant.



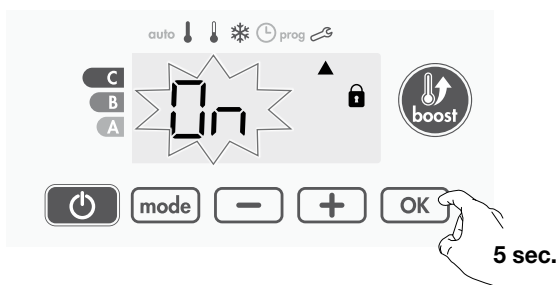
Le code PIN est désormais activé. Toute modification des réglages listés dans "Présentation" est impossible.

● Personnalisation du code PIN

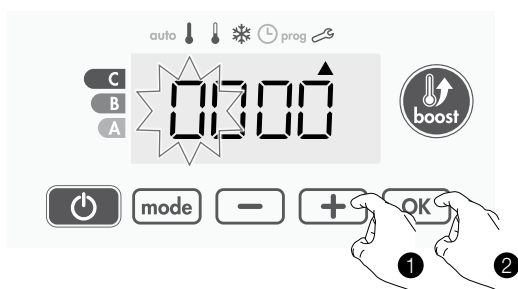
Si vous venez d'activer le code PIN, suivez les étapes décrites ci-dessous.

Sinon, vous devez reproduire les étapes 1,2,3 et 4 d'initialisation ainsi que les étapes 1 et 2 d'activation avant de le personnaliser. En effet, la personnalisation ne peut être faite qu'après avoir initialisé et activé le code PIN.

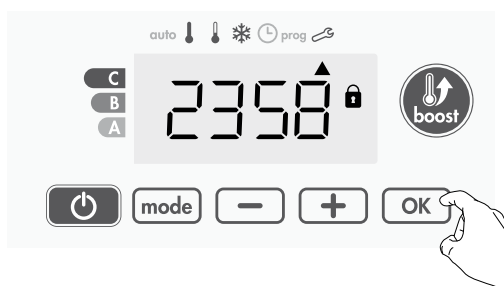
- 1- Lorsque on s'affiche, appuyez sur **OK** pendant au moins 5 secondes.



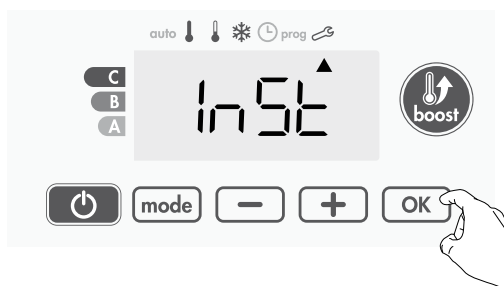
- 2- Le code 0000 s'affiche et le 1er chiffre clignote. A l'aide de **-** ou **+**, sélectionnez le chiffre souhaité puis appuyez sur **OK** pour le valider. Procédez de la même manière pour les 3 chiffres restants.



- 3- Appuyez sur **OK** pour valider. Le nouveau code est désormais enregistré.



- 4- Appuyez sur **OK** une nouvelle fois pour sortir du mode de paramétrage du code PIN et revenir au début des réglages installateur.

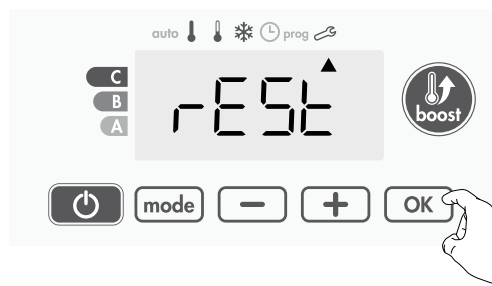


Appuyez 2x sur **mode** pour valider et sortir des réglages installateur.

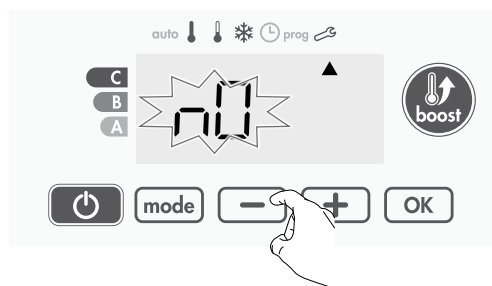
RETOUR AUX RÉGLAGES USINE

Si la protection par Code PIN est désactivée, vous pouvez remettre les paramètres utilisateurs et installateurs à leur valeur d'origine.

- 1- Après le réglage du code PIN, appuyez sur **OK** jusqu'à ce que **REST** s'affiche.



- 2- **no** clignote. Appuyez sur **-** ou **+** pour sélectionner **YES**.



En plus de la ré-initialisation des valeurs de fonctionnement et des réglages utilisateur (voir tableau page 5), les valeurs des réglages installateur seront ré-initialisées :

Paramètres	Valeurs usine
Détection d'ouverture de fenêtre	Activée
Protection par code PIN	Désactivée
Valeur du code PIN	0000

Appuyez 2x sur **mode** pour valider et sortir des réglages installateur.

NL

FR

DE

EN

IT

PL

ZUSAMMEN- FASSUNG

1 Technische Daten	2
2 Garantiebedingungen	2
3 Herstellererklärung	2
4 Benutzereinstellungen	3
Zugang	3
Einstellung der Hintergrundbeleuchtung	3
Economy Temperatursenkung	3
Frostschutz Temperatureinstellung	4
Begrenzung der Komfort-Solltemperatur	4
Einstellung der längsten, erlaubten Boostdauer	4
Einstellung der maximalen Umgebungstemperatur für automatische Boostabschaltung	5
Wahl der Temperaturskala	5
Rückkehr zu den Werkseinstellungen	5
5 Einstellungen des Installateurs	6
Zugang	6
Fensteröffnungserfassung	6
PIN Code der Verriegelung	6
Rückkehr zu den Werkseinstellungen	8



Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder mit fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden unterwiesen.

Niemals Kinder mit diesem Gerät spielen lassen, auch nicht unter Aufsicht.

1 TECHNISCHE DATEN

Allgemeine Spezifikationen:

- Betriebsspannung: 230 VAC (50 Hz)
- Maximalleistung: 1500 W (ohmsche Last)
- Stromversorgungskabel: Klasse II: 800 mm, 3 Leiter.
Das schwarze (unsichtbare und abgeschirmte) Kabel ist ein Kommunikationskabel, das nur in Frankreich gilt und daher immer abgeschirmt sein muss.
- Standby-Verbrauch: < 0,5 W
- Elektronische PID-Regelung (Proportional Integral Derivative) mit Triac-Ansteuerung



Betriebsumgebung:

- IP44 (horizontal montierte Regeleinheit)
- Betriebstemperatur: 0 °C bis +50 °C
- Schutzklasse II, nach Installation unter der Verantwortung des Einbauers (gemäß EN 60335-1)

2 GARANTIEBEDINGUNGEN

Siehe unter www.vasco.eu

3 HERSTELLERERKLÄRUNG

Der Heizungsregler wurde hergestellt von der Firma Vasco Group, Anschrift: Kruishoefstraat 50, B-3650 Dilsen (Belgien) und verfügt über das CE-Kennzeichen. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Produkte alle wesentlichen Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen erfüllen:

- LVD 2014/35/EU:
EN 60335-1 / EN 60335-2-30 / EN 60335-2-43 / EN 62333
- EMC 2014/30/EU:
EN 55014-1 / EN 55014-2-30 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3
- ERP 2009/125/CE
- Verordnung 2015/1188/EU
- RoHS 2011/65/EU: EN 50581

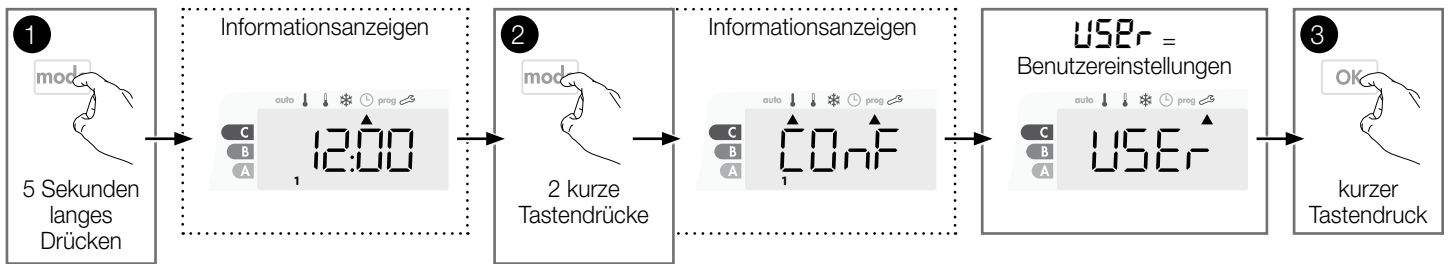
und dass die Produkte nach zertifizierten Prozessen gemäß ISO 9001:2008 hergestellt wurden.



4 BENUTZEREINSTELLUNGEN

ZUGANG

Die Benutzereinstellungen sind in 3 Stufen erreichbar. Wenn Sie in der Betriebsart Auto, Komfort, ECONOMY oder Frostschutz sind:



Die folgenden Einstellungen stehen zyklisch nacheinander zur Verfügung:

Hintergrundbeleuchtung → Temperatursenkung Eco → Frostschutz Solltemperatur → Begrenzung der Komfort-Solltemperatur → Maximale Boost-Heizdauer → maximale Umgebungstemperatur → Temperatureinheit

EINSTELLUNG DER HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

1- Drei Betriebsarten sind möglich:

Für Geräte ohne An- oder Abwesenheitserkennung:

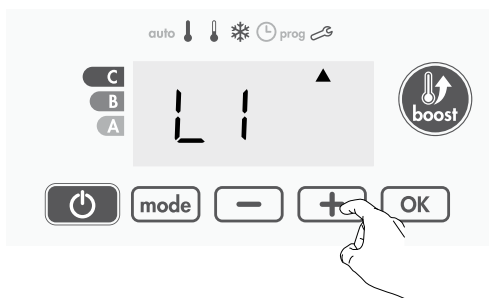
L1 = Zeitweilige Hintergrundbeleuchtung: Display leuchtet nur beim Drücken einer Taste.

L2 = Ständige Hintergrundbeleuchtung: Display leuchtet ständig.

L3 = in dieser Ausführung, funktioniert das Gerät wie in der L1 Betriebsart.

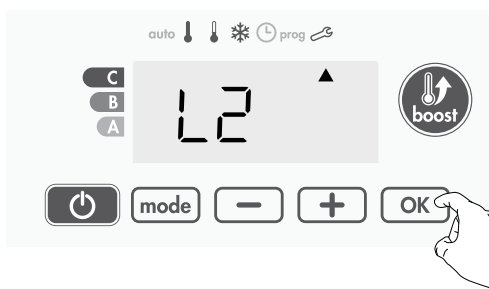
Die Standardeinstellung ist L3.

Drücken Sie die gewünschte Taste **-** oder **+**.



2- Zur Bestätigung und Erreichung der folgenden Einstellung drücken Sie bitte auf **OK**.

Zur Bestätigung und zum Verlassen der Einstellungen drücken Sie bitte auf **mode**.

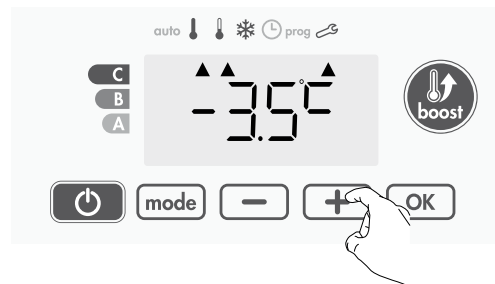


ECOTEMPERATURSENKUNGSEINSTELLUNG

Die Temperatursenkung ist auf 3,5°C unter der Komfort-Solltemperatur eingestellt. Sie können diese Temperatursenkung in 0,5°C Schritten von -1°C bis auf -8°C ändern.

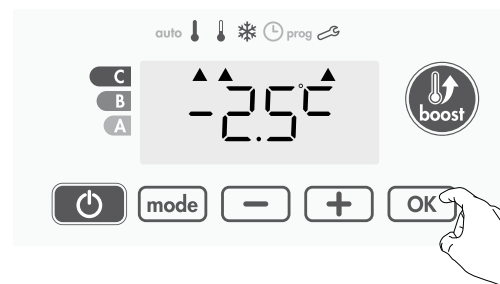
Wichtig: Unabhängig von der Temperatursenkungseinstellung des Benutzers kann die Economy-Solltemperatur nie höher als 19°C sein.

3- Drücken Sie auf **-** oder **+** um den gewünschten Wert anzuzeigen.



4- Zur Bestätigung und Erreichung der folgenden Einstellung drücken Sie bitte auf **OK**.

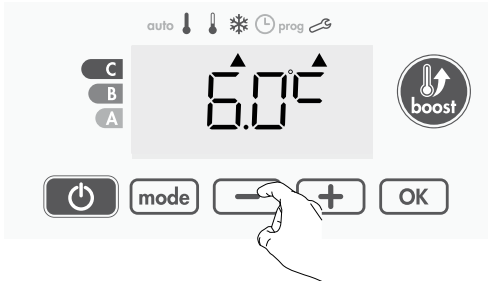
Zur Bestätigung und zum Verlassen der Einstellungen drücken Sie bitte 2x auf **mode**.



FROSTSCHUTZ TEMPERATUREINSTELLUNG

Der Frostschutz Ihres Geräts ist auf 7°C voreingestellt, Sie können diese Temperatur in 0,5°C Schritten von 5°C bis 15°C einstellen.

- 5- Drücken Sie auf oder um den gewünschten Wert anzuzeigen.



- 6- Zur Bestätigung und Erreichung der folgenden Einstellung drücken Sie bitte auf . Zur Bestätigung und zum Verlassen der Einstellungen drücken Sie bitte 2x auf .

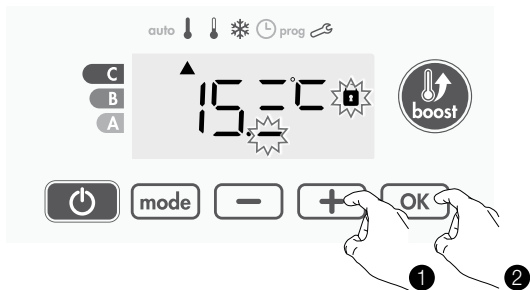
BEGRENZUNG DER KOMFORT-SOLLTEMPERATUR

Sie können den Bereich der möglichen Solltemperatureinstellungen begrenzen, indem Sie Höchst- und/oder Mindesttemperaturen vorgeben, die nicht überschritten werden können.

• Begrenzung der Mindesttemperatur

Einstellung einer Mindesttemperatur, welche die Solltemperatur nicht unterschreiten kann. Die werksseitig eingestellte Mindesttemperatur beträgt 7°C. Sie können sie in 1°C Schritten bis auf 15°C erhöhen.

- 7- Zur Änderung der Mindesttemperatur drücken Sie oder und bestätigen mit .



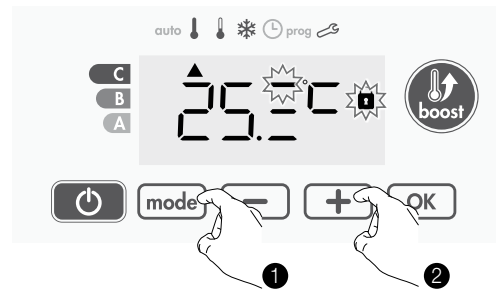
Wenn Sie sie nicht ändern wollen, drücken Sie : das Gerät schlägt Ihnen automatisch die Einstellung der maximalen Solltemperatur vor. Zur Bestätigung und zum Verlassen der Einstellungen drücken Sie bitte 2x auf .

• Begrenzung der Höchsttemperatur

Einstellung einer Höchsttemperatur, welche die Solltemperatur nicht überschreiten kann.

Die werksseitig eingestellte Höchsttemperatur beträgt 30°C. Sie können sie in 1°C Schritten bis auf 19°C absenken.

- 8- Zur Änderung der maximalen Solltemperatur drücken Sie bitte auf oder .



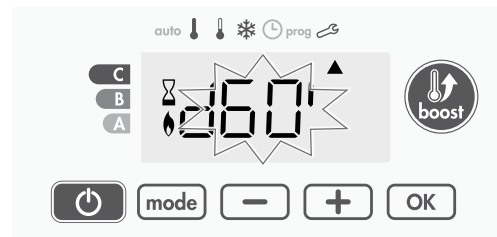
Zur Bestätigung und Erreichung der folgenden Einstellung drücken Sie bitte auf .

Zur Bestätigung und zum Verlassen der Einstellungen drücken Sie bitte 2x auf .

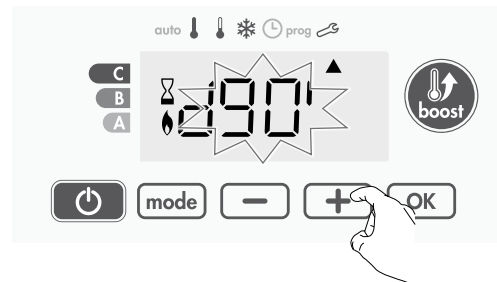
INSTELLEN VAN DE MAXIMAAL TOEGESTANE BOOST-DUUR

Die maximale Boostdauer ist auf 60 Minuten voreingestellt. Sie können die Boostdauer in 30 Minutenschritten von 30 bis 90 Minuten einstellen.

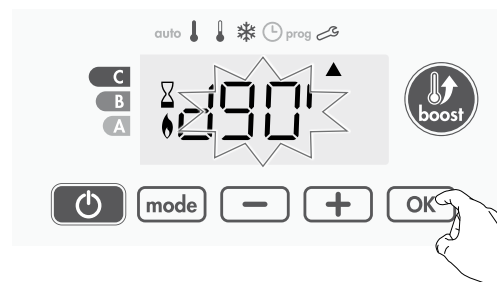
- 9- Die Boostanzeige leuchtet, seine Dauer ist auf 60 Minuten voreingestellt und die Tastenverriegelung blinkt.



- 10- Drücken Sie auf oder um die gewünschte Dauer anzuzeigen.



- 11- Zur Bestätigung und Erreichung der folgenden Einstellung drücken Sie bitte auf . Zur Bestätigung und zum Verlassen der Einstellungen drücken Sie bitte 2x auf .



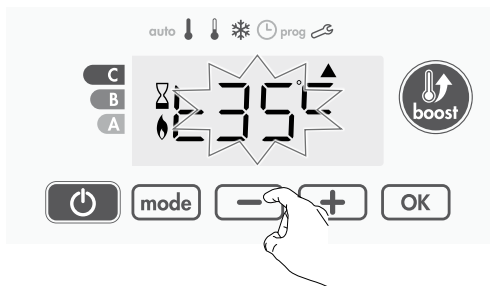
EINSTELLUNG DER MAXIMALEN UMGEBUNGSTEMPERATUR FÜR AUTOMATISCHE BOOSTABSCHALTUNG

Wenn Boost eingeschaltet ist, muss der Heizkörper den Raum bis zur Temperatur-Obergrenze aufheizen, d.h. bis zur maximalen Umgebungstemperatur. Wenn sie erreicht ist, schaltet sich der Boost automatisch ab.

Die werksseitig eingestellte höchste Umgebungstemperatur beträgt 35°C. Sie können sie in 1°C Schritten bis auf 25°C absenken. 25°C bis auf 39°C erhöhen.

Die Boostanzeige leuchtet. Die Höchsttemperatur und die Tastenverriegelung blinken.

- 12-** Sie können die maximale Boosttemperatur durch mehrmaliges Drücken der Taste **-** oder **+** in 1°C Schritten bis auf 39°C erhöhen.

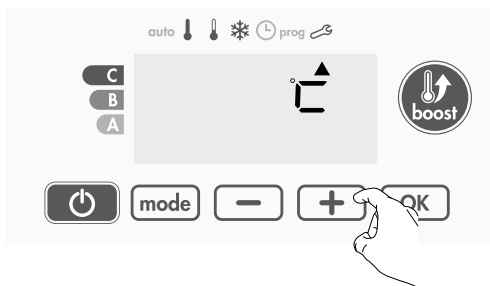


- 13-** Zur Bestätigung und Erreichung der folgenden Einstellung drücken Sie bitte auf **OK**. Zur Bestätigung und zum Verlassen der Einstellungen drücken Sie bitte 2x auf **mode**.

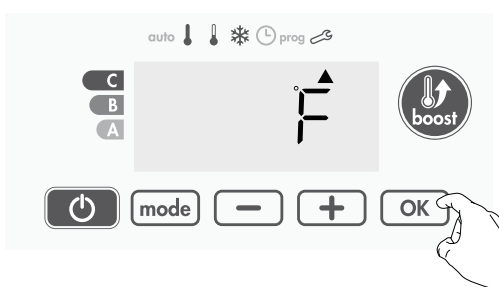
WAHL DER TEMPERATURSKALA

Die Temperatureinheit standardmäßig auf Grad Celsius eingestellt.

- 14-** Zur Umstellung auf Grad Fahrenheit drücken Sie bitte auf **-** oder **+**.



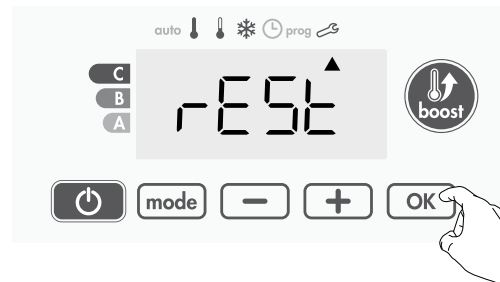
- 15-** Zur Bestätigung und Erreichung der folgenden Einstellung drücken Sie bitte auf **OK**.



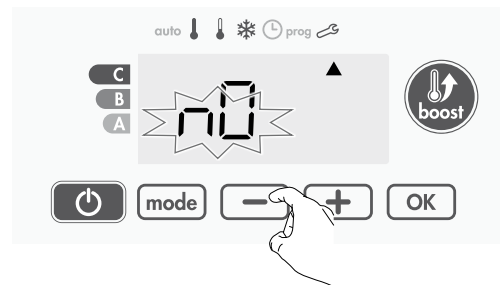
RÜCKKEHR ZU DEN WERKSEINSTELLUNGEN

Zum Zurücksetzen aller Betriebsparameter auf die Werkseinstellungen, ist folgendermaßen vorzugehen:

- 1-** Gehen Sie in die Einstellung der Temperatureinheit und drücken Sie auf **OK**. **REST** erscheint 1 Sekunde lang.



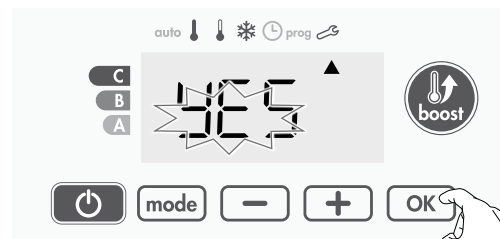
- 2- no** blinkt. Drücken Sie auf **-** oder **+** zur Auswahl von **YES**.



YES = nicht auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

no = auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

- 3-** Drücken Sie 5 Sekunden lang auf **OK**. Das Gerät wird auf die Werkseinstellungen und in die Auto Betriebsart zurückgesetzt.



5 sec.

Die folgenden Werte der Werkseinstellung sind wirksam:

Betriebsart

Solltemperatur Komfort	19 °C
Boostdauer	60 min.
Tastensperre	nicht eingeschaltet

Benutzereinstellungen

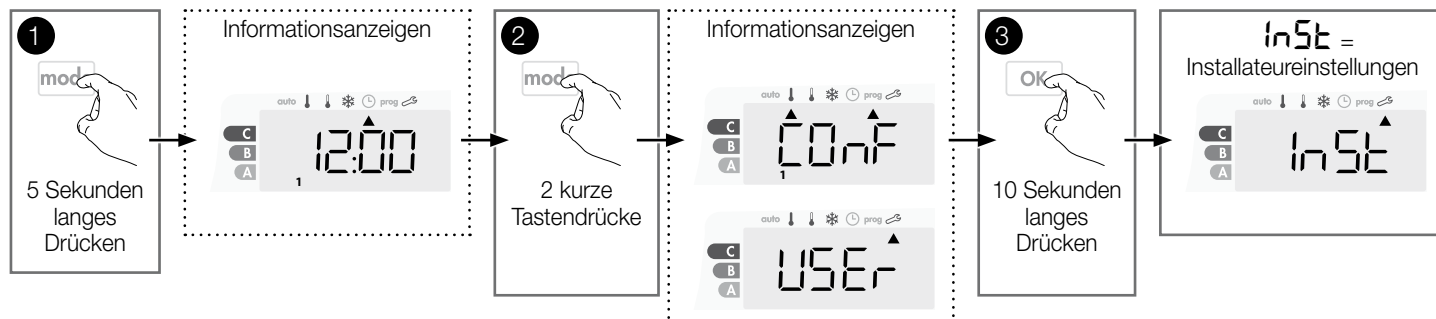
Hintergrundbeleuchtung	L3
Economy Temperatursenkung	-3,5 °C
Frostschutztemperatur	7 °C
Begrenzung auf niedrigste Komforttemperatur	7 °C
Begrenzung auf höchste Komforttemperatur	30 °C
Längste zulässige Boostdauer	60 min.
Maximalen Umgebungstemperatur für automatische Boostabschaltung	35 °C
Temperatureinheit	°C

Drücken Sie 2x auf **mode** zum Verlassen der Einstellungen.

5 EINSTELLUNGEN DES INSTALLATEURS

ZUGANG

Die Benutzereinstellungen sind in 3 Stufen erreichbar. Wenn Sie in der Betriebsart Auto, Komfort, ECONOMY oder Frostschutz sind:

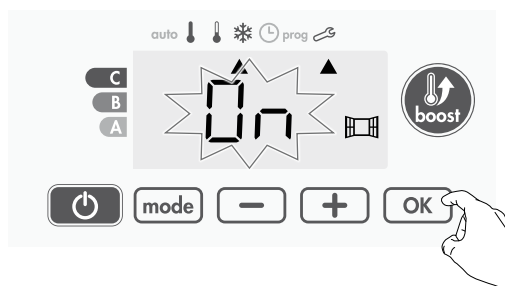


Die folgenden Einstellungen stehen zyklisch nacheinander zur Verfügung:

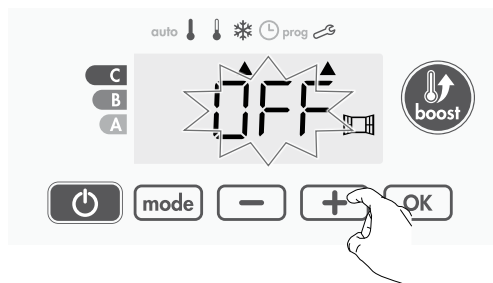
Fensteröffnungserfassung → PIN Code der Verriegelung → Rückruf der Werkseinstellungen

FENSTERÖFFNUNGSERFASSUNG

- Drücken Sie nochmals auf **OK** um zur Einstellung der Fensteröffnungserkennung zu gelangen. Die automatische Fensteröffnungserkennung ist standardmäßig eingeschaltet.



- Drücken Sie auf **-** oder **+**.
On = Automatikbetrieb eingeschaltet.
OFF = Automatikbetrieb ausgeschaltet.



- Zur Bestätigung und Erreichung der folgenden Einstellung drücken Sie bitte auf **OK**. Zur Bestätigung und zum Verlassen der Einstellungen drücken Sie bitte 3x auf **mode**.

PIN CODE DER VERRIEGELUNG

• Beschreibung

Ihr Heizgerät ist mit einem PIN Code gegen unbefugte Benutzung geschützt. Der PIN Code (Personal Identity Number - Individuelle Kennnummer) ist ein vierstelliger personalisierbarer Code. Wenn er aktiviert ist, muss er eingegeben werden, bevor der Benutzer Zugang zu folgenden Einstellungen erlangt:

- Wahl des Komfortbetriebs: Komfortbetrieb verboten, es können nur Auto-, Economy- und Frostschutz-Betrieb benutzt werden.
- Änderung der minimalen und der maximalen Komfortsolltemperatur (Änderungen der Komforttemperatur sind nur im Bereich zwischen minimaler und maximaler Komfortsolltemperatur möglich).
- Änderung der Programmierung.
- Parametrierung der Fensteröffnungserkennung.
- Economy Temperatursenkung
- Frostschutz Solltemperatureinstellung.

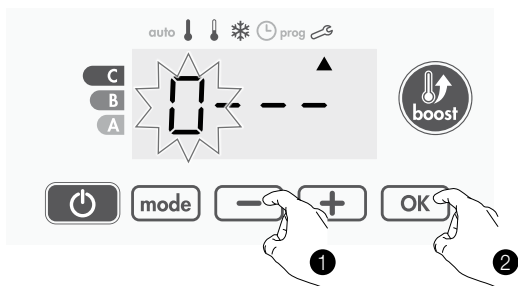
Bei der ersten Benutzung der „PIN Code Verriegelung“ sind 3 wichtige Schritte auszuführen:

- Eingabe des standardmäßigen PIN Codes (0000), der Zugang zur PIN Code Betriebsart gewährt.
- Aktivierung des PIN Codes zur Sperrung der Einstellungen, die durch den PIN Code geschützt werden sollen.
- Personifizierung des Benutzer PIN Codes (siehe weiter unten), d.h. den Standard PIN Code (0000) durch eine frei gewählte, vierstellige Zahl ersetzen.

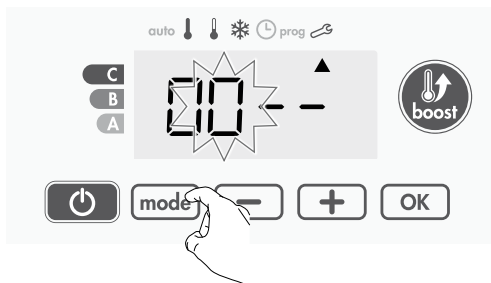
• Initialisieren des PIN Codes

In der Standardeinstellung ist der PIN Code nicht aktiviert.

- 1- Der standardmäßig gespeicherte PIN Code ist 0000. Mit **-** oder **+** wählen Sie die Zahl 0. Die Zahl blinkt, bestätigen Sie mit **OK**.



- 2- für die ändern Zahlen, wählen Sie die Ziffer 0 durch Drücken von **mode**. Wenn 0000 am Display erscheint, drücken Sie nochmals zur Bestätigung auf **mode**.

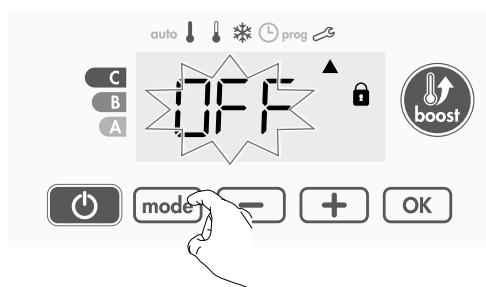


Der PIN Code PIN ist zurückgesetzt. Das Gerät schlägt Ihnen automatisch die Einstellung: PIN Code Aktivierung vor.

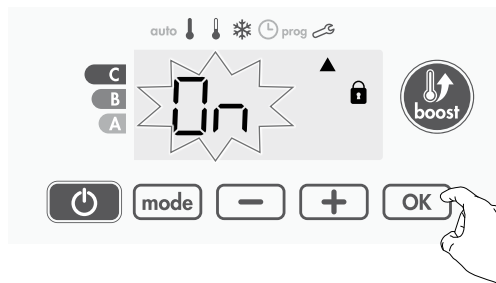
• Aktivierung/Deaktivierung des PIN Code

- 1- OFF erscheint im Display. Drücken Sie auf **-** oder **+** um den PIN Code zu aktivieren.

On erscheint am Display.
On = PIN Code aktiviert
OFF = PIN Code deaktiviert



- 2- Zur Bestätigung und Erreichung der folgenden Einstellung drücken Sie bitte auf **OK**.



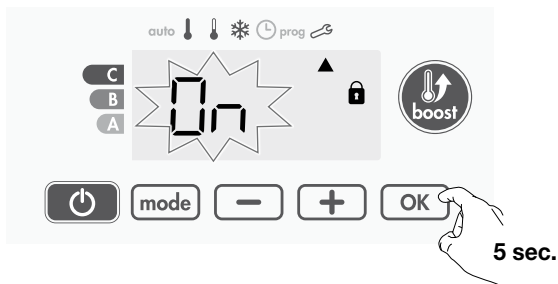
Der persönliche Benutzer PIN Code ist jetzt aktiv. Personen, die den persönlichen Benutzer PIN Code nicht eingeben, können die im Kapitel „Beschreibung“ angeführten Einstellungen nicht mehr verändern.

● Personifizierung des PIN Code

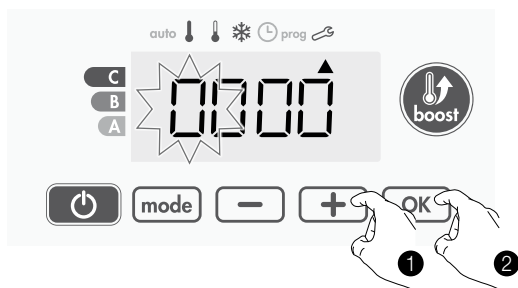
Zur Personifizierung des PIN Codes ist wie folgt vorzugehen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen, sind die Schritte 1,2,3 und 4 Initialisierung, sowie die Aktivierungsschritte 1 und 2 vor der Personifizierung zu wiederholen.

Die Personifizierung kann erst erfolgen, nachdem der Standard-PIN Code eingegeben und aktiviert wurde.

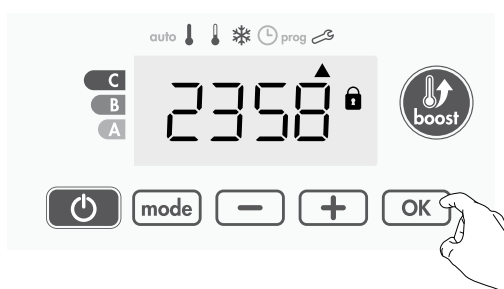
- 1- Wenn ON angezeigt wird, drücken Sie mindestens 5 Sekunden lang auf **OK**.



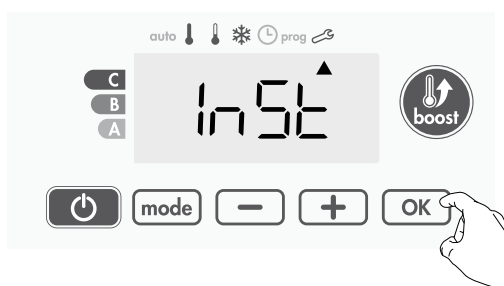
- 2- Der Code 0000 wird am Display angezeigt und die 1. Zahl blinkt. Mit den Tasten **-** oder **+** wählen Sie die erste Zahl Ihres persönlichen Codes und drücken **OK**, um die Eingabe zu bestätigen. Geben Sie in gleicher Weise die 3 anderen, persönlichen Code-Nummern ein.



- 3- Drücken Sie **OK** zur Bestätigung. Ihr persönlicher PIN Code ist nun gespeichert. treerd.



- 4- Drücken Sie nochmals auf **OK**, um die PIN Code Parametrierung zu verlassen und zum Beginn der Installateur-Einstellungen zurück zu kehren.

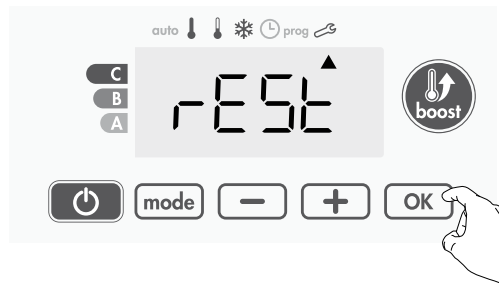


Drücken Sie 2x auf **mode** zum Verlassen der Einstellungen des Installateurs.

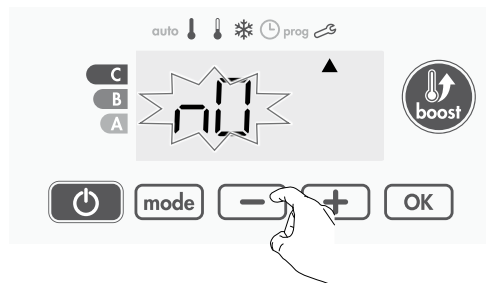
RÜCKKEHR ZU DEN WERKSEINSTELLUNGEN

Wenn der PIN Code Schutz nicht aktiviert ist, können Sie die Benutzer- und Installateur-Parameterwerte wieder auf deren ursprüngliche Werte zurücksetzen.

- 1- Nach Eingabe des PIN Codes drücken Sie auf **OK** bis **reset** im Display erscheint.



- 2- **00** blinkt. Drücken Sie auf **-** oder **+** zur Auswahl von **YES**



Zusätzlich zur Neuinitialisierung der Betriebswerte und der Benutzereinstellungen (siehe Tabelle Seite 5), werden auch die Einstellwerte des Installateurs initialisiert:

Parameter	Werkseinstellungswerte
Fensteröffnungserkennung	Aktiviert
Schutz durch PIN Code	Nicht aktiviert
Standard PIN Code	0000

Drücken Sie 2x auf **mode** zum Verlassen der Einstellungen des Installateurs.

CONTENTS	1 Technical specification	2
	2 Warranty terms	2
	3 Declaration by manufacturer	2
	4 User settings	3
	Access	3
	Setting the backlight	3
	Setting the Eco reduction level	3
	Setting the Frost protection temperature	4
	Comfort setpoint temperature limit	4
	Setting the maximum duration of the authorised Boost	4
	Setting the maximum ambient temperature for stopping the Boost automatically	5
	Selecting the temperature unit	5
	Default factory settings	5
	5 Installer settings	6
	Access	6
	Window open detection	6
	PIN lock code	6
	Default factory settings	7



The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

Children being supervised not to play with the appliance

1 TECHNICAL SPECIFICATION

General specifications:



- Operating voltage: 230VAC 50Hz.
- Maximum power of 1500W, resistive load.
- Power supply cable: 800mm, 23 conductors.
The black (invisible and shielded) cable is a communication cable that only applies in France and must therefore always be shielded.
- Standby consumption: <0,5W.
- Electronic PID (Proportional Integral Derivative) control, triggered by a triac



Environnement:

- IP44 (control panel horizontal oriented after installation).
- Operating temperature: 0°C to +50°C.
- Class II, after installation under the responsibility of the Installer (according to EN60335-1).

2 WARRENTY TERMS

See www.vasco.eu

3 DECLARATION BY MANUFACTURER

The Controller is manufactured by Vasco Group, Kruishoefstraat 50, B -3650 Dilsen, Belgium, and bears the CE marking. We declare under our sole responsibility that the products shown in this leaflet meet all the essential requirements of the following directives and harmonised standards:

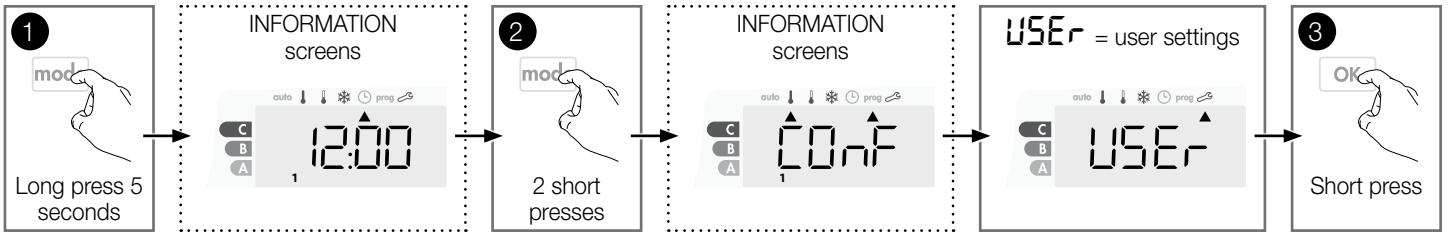
- LVD 2014/35/EU :
EN60335-1/EN60335-2-30/EN60335-2-43/ EN62333
- EMC 2014/30/EU :
EN55014-1/EN55014-2-30/EN61000-3-2/ EN61000-3-3
- ERP 2009/125/CE
- Regulation 2015/1188/EU
- RoHS 2011/65/EU: EN50581 and are manufactured according to the ISO certified process 9001 V2008.



4 USER SETTINGS

ACCESS

You access the user settings in 3 steps. From Auto, Comfort, Eco or Frost protection mode:



Setting sequence diagram:

Backlight → Eco reduction level → Frost protection setpoint temperature → Comfort setpoint temperature limit → Max. Boost duration → Max. ambient temperature → Temperature unit

SETTING THE BACKLIGHT

1- Three modes are available:

For versions without presence/absence detector:

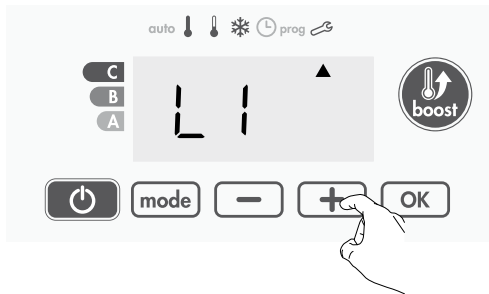
L1 = timed backlight: the screen is illuminated when a button is pressed.

L2 = permanent backlight: the screen remains illuminated all the time.

L3 = in this version, the device will work in accordance with mode L1.

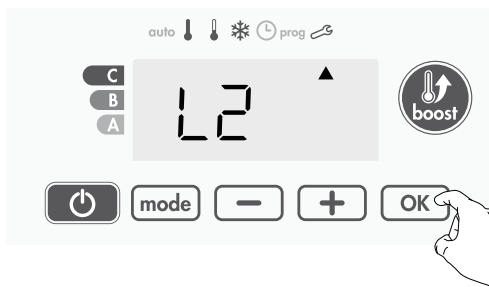
Mode L3 is set by default.

Press the **-** or **+** button as appropriate.



2- To confirm and go on to the next setting, press **OK**.

To confirm and exit advanced settings, press **mode**.

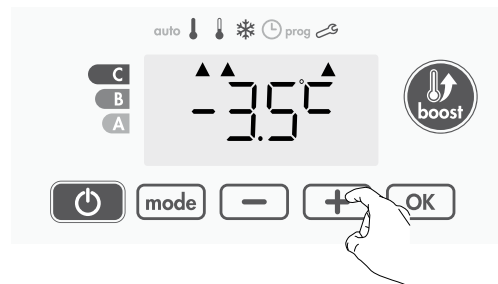


SETTING THE ECO REDUCTION LEVEL

The reduction is pre-set to -3.5°C compared to the Comfort setpoint temperature. You can vary it between -1°C à -8°C in increments of 0.5°C .

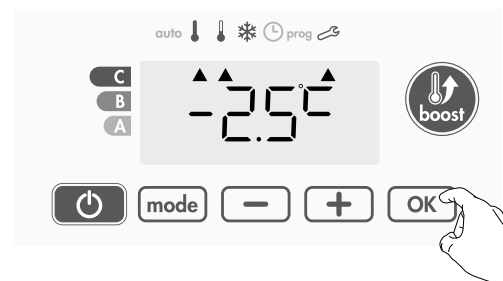
Note: regardless of the reduction level set, the Eco setpoint temperature will never exceed 19°C .

3- Press **-** or **+** to display the required value.



4- To confirm and go on to the next setting, press **OK**.

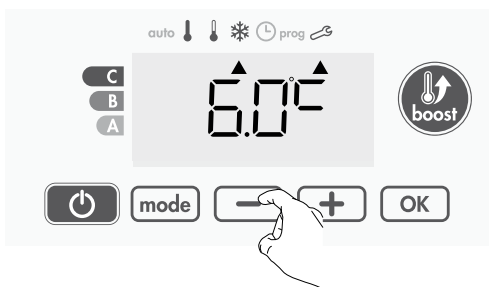
To confirm and exit user settings, press 2x **mode**.



SETTING THE FROST PROTECTION TEMPERATURE

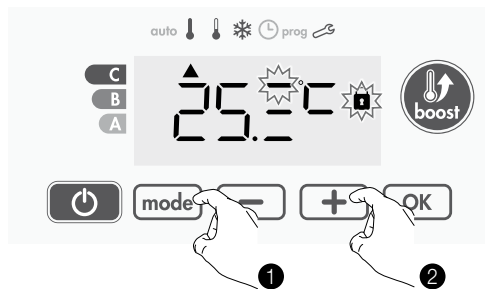
Your device is pre-set to 7°C, you can vary the value of the Frost protection setpoint from 5°C to 15°C in increments of 0.5°C.

5- Press **-** or **+** to display the required value.



6- To confirm and go on to the next setting, press **OK**.
To confirm and exit user settings, press 2x **mode**.

8- To change the maximum setpoint temperature, press **-** or **+**.



Press the **OK** button to confirm and go on to the next setting.
To confirm and exit user settings, press 2x **mode**.

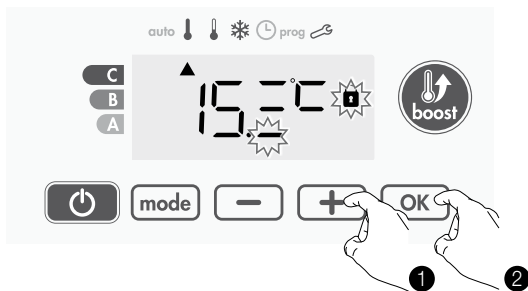
COMFORT SETPOINT TEMPERATURE LIMIT

You can limit the setpoint temperature setting range by inserting a maximum and/or minimum stop preventing any change outside this range(s).

• Low temperature limit

Set a minimum stop preventing the setpoint temperature from going below it. The minimum stop is preset to 7°C. You can vary it between 7°C and 15°C in increments of 1°C.

7- To change the minimum stop, press **-** or **+** then confirm by pressing **OK**.



If you don't want to change it, press **OK**: the device automatically suggests the maximum stop setting. To confirm and exit user settings, press 2x **mode**.

• High temperature limit

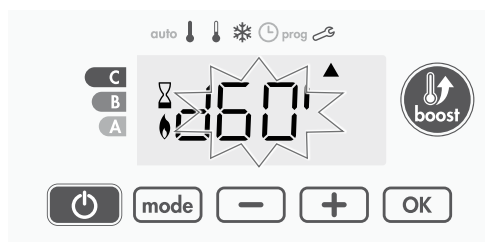
Set a maximum stop preventing the setpoint temperature from going above it.

The maximum stop is preset to 30°C. You can vary it between 19°C and 30°C in increments of 1°C.

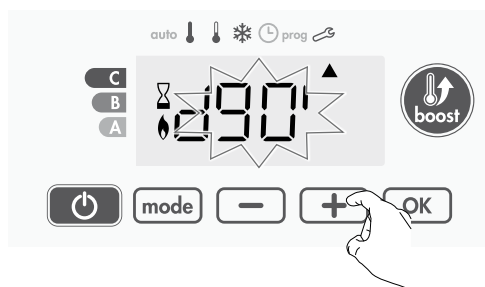
SETTING THE MAXIMUM DURATION OF THE AUTHORISED BOOST

The maximum Boost duration is preset to 60 minutes. You can vary it between 30 and 90 minutes in increments of 30 minutes.

9- The Boost light, the 60 minute preset duration and the keypad lock light flash.

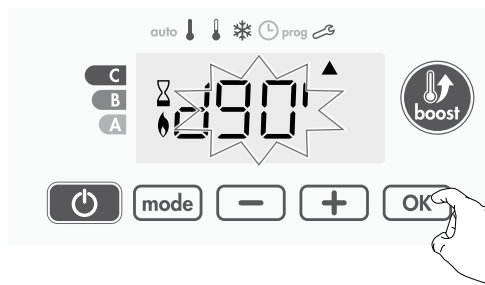


10- Press **-** or **+** to display the required duration.



11- To confirm and go on to the next setting automatically, press **OK**.

To confirm and exit user settings, press 2x **mode**.



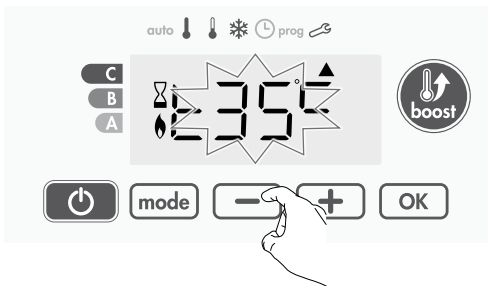
SETTING THE MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE FOR STOPPING THE BOOST AUTOMATICALLY

When the Boost is activated, the radiator must heat the room up to a temperature limit: the max. ambient temperature. When this is reached, the Boost stops automatically.

It is preset to 35°C. You can vary it between 25°C and 39°C in increments of 1°C.

The Boost light, the max. temperature and the keypad lock light flash.

- 12- You can set the maximum temperature of the Boost by pressing the **-** or **+** repeatedly in 1°C steps, up to 39°C.

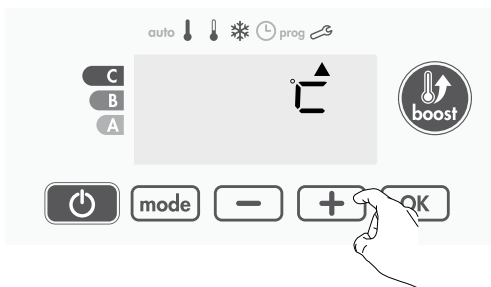


- 13- To confirm and go on to the next setting automatically, press **OK**.
To confirm and exit user settings, press **mode**.

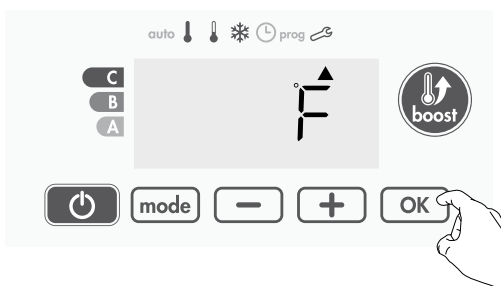
SELECTING THE TEMPERATURE UNIT

The default temperature unit is degrees Celsius.

- 14- Press **-** or **+** to change the temperature unit.



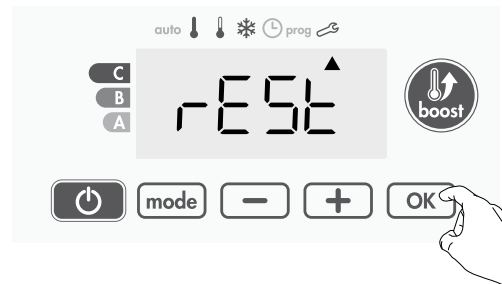
- 15- To confirm and go on to the next setting automatically, press **OK**.



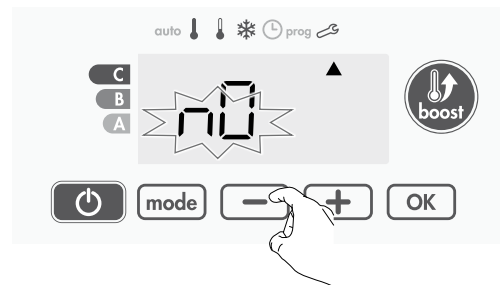
DEFAULT FACTORY SETTINGS

To reset the operating parameters, do the following:

- 1- From the temperature unit setting, press **OK**. **rEST** is displayed for 1 second.

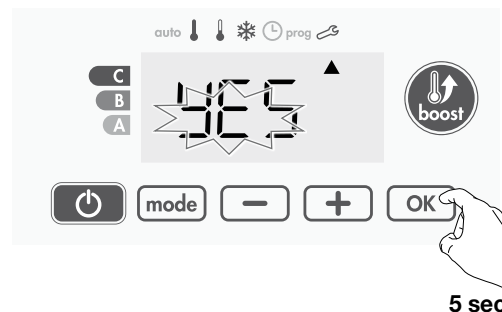


- 2- **n0** flashes. Press **-** or **+** to select **yES**.



yES = Factory settings not reset
n0 = Reset the factory settings

- 3- Press **OK** for 5 seconds. The device returns to its original configuration and automatically goes back to Auto mode.



5 sec.

The following factory values will then be effective:

Operation

Comfort temperature setpoint	19°C
Duration of Boost	60 min.
Keypad lock	Deactivated

User settings

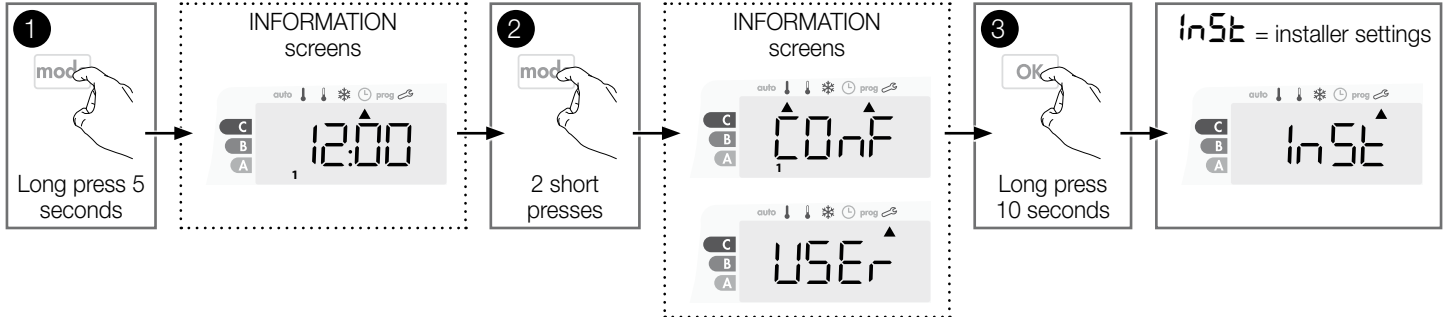
Backlight	L3
Eco REDUCTION level	-3,5 °C
Frost protection setpoint temperature	7°C
Comfort low temperature limit	7°C
Comfort high temperature limit	30°C
Maximum duration of authorised Boost	60 min.
Maximum ambient temperature for stopping the Boost automatically	35°C
Temperature unit	°C

Press 2x **mode** to confirm and exit user settings.

5 INSTALLER SETTINGS

ACCESS

You access the user settings in 3 steps. From Auto, Comfort, Eco or Frost protection mode:

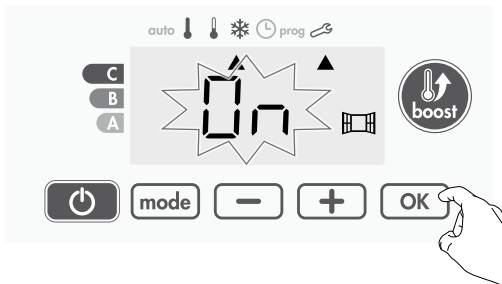


Setting sequence diagram:

Window open detection → PIN lock code → Default factory settings

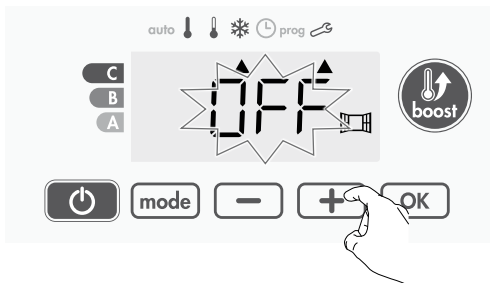
WINDOW OPEN DETECTION

- 1- Press **OK** again to enter window open detection setting mode. The window open automatic detection mode is activated by default.



- 2- Press **-** or **+**.

On = automatic mode activated.
OFF = automatic mode deactivated.



- 3- Press **OK** to confirm and go on to the next setting. To confirm and exit installer settings, press **mode**.

PIN LOCK CODE

● Details

Your heater is protected by a security code against any unauthorised use.

The PIN (Personal Identity Number) code is a four-digit customisable code which, once activated, prohibits access to the following settings:

- Selection of Comfort mode: Access to Comfort mode prohibited, only Auto, Eco and Frost protection modes are accessible.
- Changes to the minimum and maximum Comfort setpoint range (changes to the Comfort temperature are therefore not possible outside the authorised setting range).
- Programming changes. Configuration of window-open detection:
- Setting the Eco REDUCTION level.
- Setting the Frost protection setpoint temperature

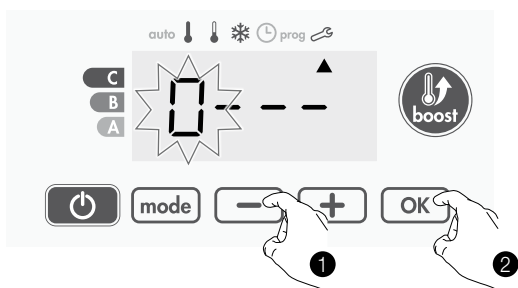
When using “PIN code locking” protection for the first time, you must take the following 3 important steps:

- 1 - Initialise the PIN code, enter the default PIN code (0000) to access the function.
- 2 - Activate the PIN code to lock the settings that will be protected by the PIN code.
- 3 - Customise the PIN code; replace (0000) by your personal four digit code.

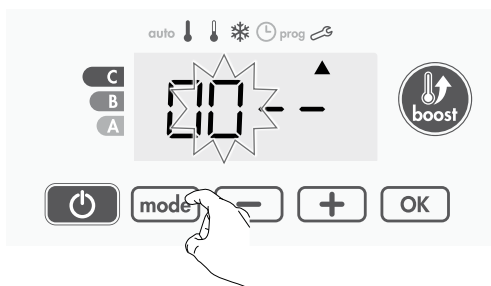
● Initialising the PIN code

By default, the PIN code is not activated.

- 1- The PIN code stored by default is 0000.
Using **-** or **+** select the digit 0. It flashes, confirm by pressing **OK**.



- 2- For the remaining digits, select the digit 0 by pressing **mode**.
When 0000 is displayed, press **mode** again to confirm.



The PIN code is initialised, the device automatically suggests the following setting: activation of the PIN code.

● Activating/Deactivating the PIN code

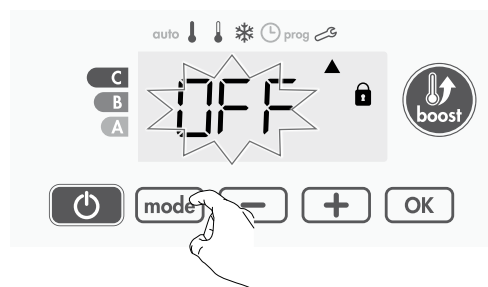
- 1- OFF appears in the display.

Press **-** or **+** to activate the PIN code.

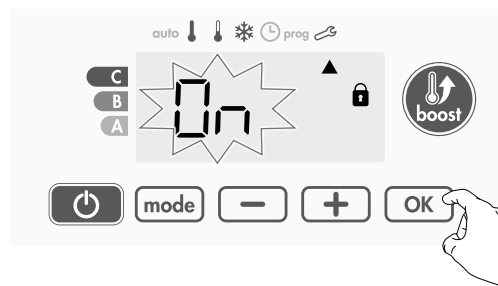
On appears in the display.

On = PIN code activated

OFF = PIN code deactivated



- 2- Press **OK** to confirm and go on to the next setting.



The PIN code is now activated. No changes to the settings listed in "Details" are possible.

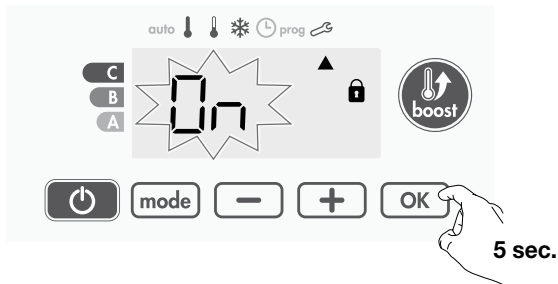
● Customising the PIN code

If you have just activated the PIN code, follow the steps described below.

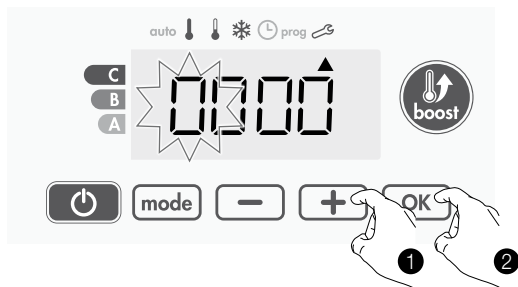
Otherwise, you must repeat initialisation steps 1,2,3 and 4 as well as activation steps 1 and 2 before any customisation.

Customisation can only be carried out after the PIN code has been initialised and activated.

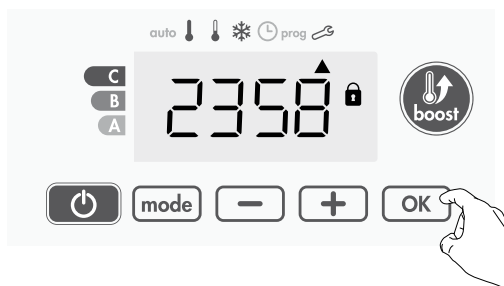
- 1- When **0n** is displayed, press **OK** for at least 5 seconds.



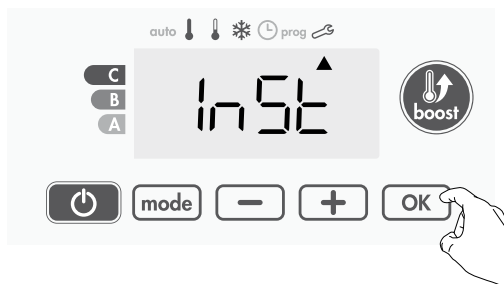
- 2- The code 0000 is displayed and the 1st digit flashes. Using **-** or **+**, select the desired digit and then press **OK** to confirm it. Continue in the same way for the 3 remaining digits.



- 3- Press **OK** to confirm. The new code is now stored.



- 4- Press **OK** again to exit from the PIN code configuration mode and return to the start of installer settings.



Press 2x **mode** to confirm and exit installer settings.

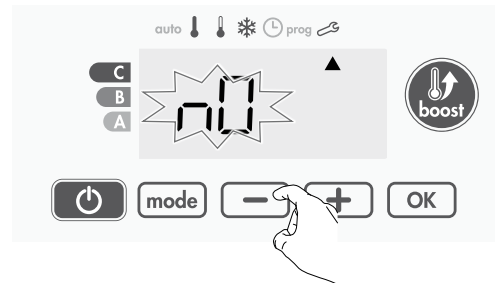
DEFAULT FACTORY SETTINGS

If PIN code protection is deactivated, you can reset the user and installer parameters to their original value.

- 1- After setting the PIN code, press **OK** until **reset** is displayed.



- 2- **no** flashes. Press **-** or **+** to select **yes**.



In addition to re-initialising the operating values and user settings (see table page 5), the installer setting values will be re-initialised:

Parameters	Factory values
Window open detection	Activated
PIN code protection	Deactivated
PIN code value	0000

Press 2x **mode** to confirm and exit installer settings.

NL

FR

DE

EN

IT

PL

SOMMARIO

1	Caratteristiche tecniche	2
2	Condizioni di garanzia	2
3	Dichiarazione del costruttore	2
4	Impostazioni utente	3
	Accesso	3
	Impostazione della retro-illuminazione	3
	Impostazione del livello di riduzione Eco	3
	Impostazione della temperatura Antigelo	3
	Impostazione della temperatura di riferimento Comfort	3
	Impostazione della durata massima del Boost autorizzato	3
	Impostazione della temperatura ambiente massima per l'arresto automatico del Boost	3
	Scelta dell'unità di temperatura	4
	Ripristino delle impostazioni di fabbrica	4
5	Impostazioni installatore	5
	Accesso	5
	Rilevamento di apertura finestra	6
	Codice PIN di blocco	6
	Ripristino delle impostazioni di fabbrica	7



L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (ivi compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che manchino di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sotto sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni.

I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

1 SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche generali:

- Tensione di esercizio: 230VAC 50Hz.
- Potenza massima pari a 1500W, carico resistivo.
- Cavo di alimentazione: 800mm, 3 conduttori
Il cavo nero (invisibile e schermato) è un cavo di comunicazione che si applica solo in Francia e deve quindi essere sempre schermato.
- Consumo in standby: <0,5W.
- Controllo PID (Proportional Integral Derivative) elettronico, attivato da un triac



Ambiente:

- IP44 (quadro di comando orizzontale orientato dopo l'installazione).
- Temperatura di esercizio: da 0°C a +50°C.
- Classe II, dopo l'installazione, sotto la responsabilità dell'integratore (secondo EN60335-1).

2 TERMINI DI GARANZIA

Vedere www.vasco.eu

3 CONFORMITEITSVERKLARING

Il dispositivo di controllo è fabbricato da Vasco, Kruishoefstraat 50, B -3650 Dilsen, Belgio, e riporta il marchio CE. Dichiariamo, esclusivamente sotto la nostra responsabilità, che i prodotti riportati nel presente manuale soddisfano tutti i requisiti essenziali previsti dalle seguenti direttive e norme armonizzate:

- LVD 2014/35/EU :
EN60335-1/EN60335-2-30/EN60335-2-43/ EN62333
- EMC 2014/30/EU :
EN55014-1/EN55014-2-30/EN61000-3-2/ EN61000-3-3
- ERP 2009/125/CE
- Regolamento 2015/1188/EU
- RoHS 2011/65/EU: EN50581 Inoltre, sono fabbricati secondo il processo certificato ISO 9001 V2008.



4 IMPOSTAZIONI UTENTE

NL

FR

DE

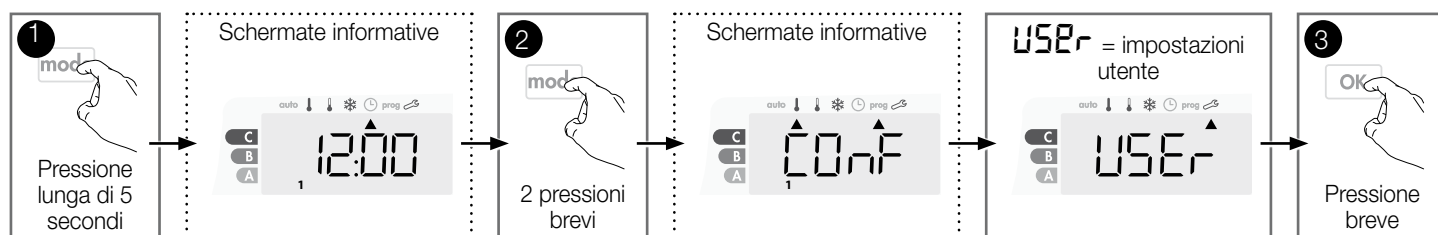
EN

IT

PL

ACCESSO

L'accesso alle impostazioni utente avviene in tre passaggi. Dalla modalità Auto, Comfort, Eco o Antigelo:



Schema di successione delle impostazioni:

Retroilluminazione → Livello di riduzione Eco → Temperatura di riferimento Antigelo → Limitazione della temperatura di riferimento Comfort → Durata max. del Boost → Temperatura ambiente massima → Unità di temperatura

IMPOSTAZIONE DELLA RETRO-ILLUMINAZIONE

1- Sono proposte tre modalità:

Per le versioni senza rilevatore di presenza/assenza:

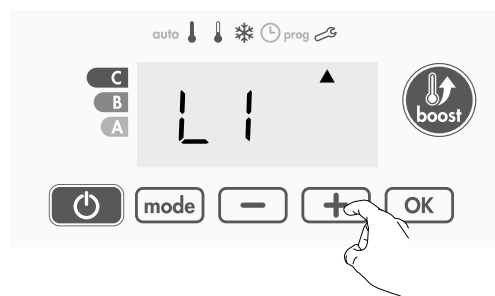
L1 = retro-illuminazione a tempo: lo schermo s'illumina quando viene premuto un pulsante.

L2 = retro-illuminazione costante: lo schermo resta sempre illuminato.

L3 = in questa versione, il dispositivo funziona secondo la modalità L1.

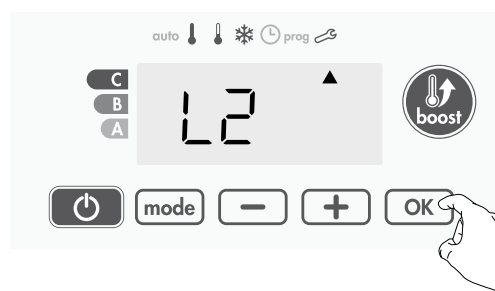
La modalità L3 è impostata per default.

Premere il pulsante **-** o **+** come si desidera.



2- Per confermare e passare all'impostazione successiva, premere **OK**.

Per confermare e chiudere le impostazioni avanzate, premere **mode**.



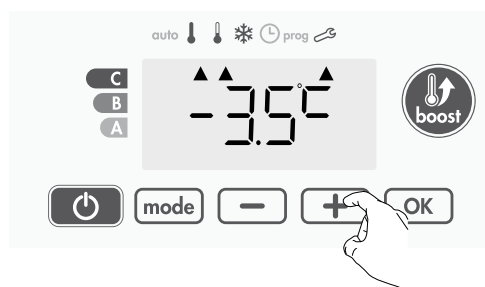
IMPOSTAZIONE DEL LIVELLO DI RIDUZIONE ECO

La riduzione è preimpostata su $-3,5^{\circ}\text{C}$ in base alla temperatura di riferimento Comfort.

È possibile variarla da -1°C a -8°C , per intervalli di $0,5^{\circ}\text{C}$.

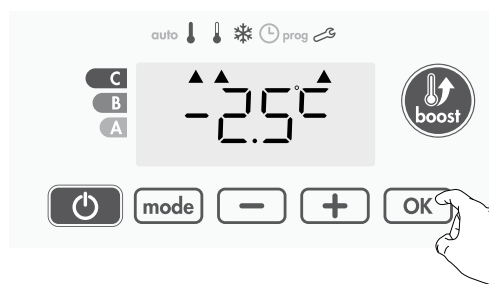
Importante: a prescindere dal livello di riduzione impostato, la temperatura di riferimento Eco non supera mai i 19°C .

3- Premere **-** o **+** per visualizzare il valore desiderato.



4- Per confermare e passare all'impostazione successiva, premere **OK**.

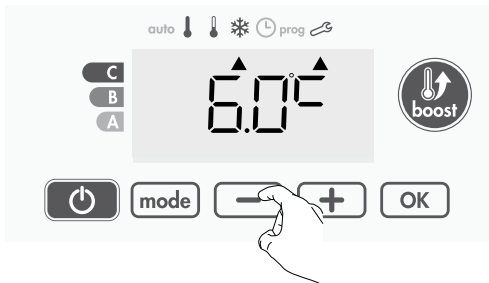
Per confermare e chiudere le impostazioni utente, premere 2x **mode**.



IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA ANTIGELO

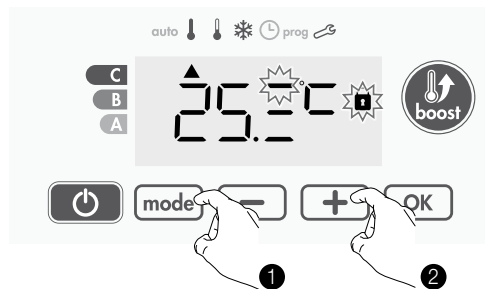
Il dispositivo è preimpostato su 7°C; il valore di impostazione Antigelo può essere modificato da 5°C a 15°C, per intervalli di 0,5°C.

5- Premere **-** o **+** per visualizzare il valore desiderato.



6- Per confermare e passare all'impostazione successiva, premere **OK**.
Per confermare e chiudere le impostazioni utente, premere 2x **mode**.

8- Per modificare la temperatura di riferimento massima, premere **-** o **+**.



Premere il pulsante **OK** per confermare e passare all'impostazione successiva. Per confermare e chiudere le impostazioni utente, premere 2x **mode**.

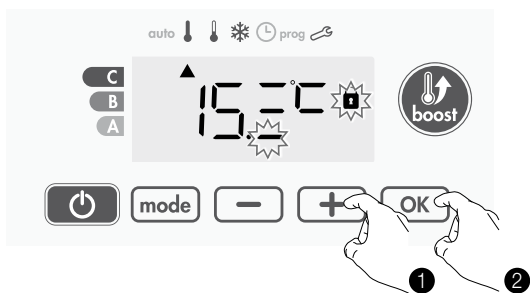
IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DI RIFERIMENTO COMFORT

È possibile limitare l'intervallo di regolazione della temperatura di riferimento, impostando una soglia massima e/o minima per evitare modifiche oltre tali valori.

• Limitazione della temperatura minima

Impostazione di una soglia minima che impedisce di ridurre la temperatura di riferimento al di sotto di questo valore. La soglia minima è preimpostata su 7°C; può essere modificata da - 7°C a 15°C, per intervalli di 1°C.

7- Per modificare la soglia minima, premere **-** o **+** e confermare premendo **OK**.



Se non si desidera apportare variazioni, premere **OK**: il dispositivo propone automaticamente di impostare la soglia massima.
Per confermare e chiudere le impostazioni utente, premere 2x **mode**.

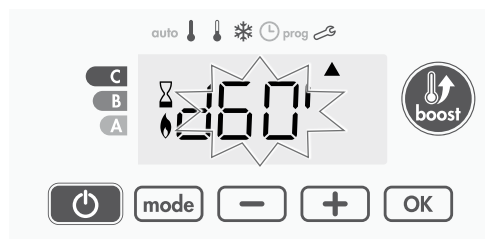
• Limitazione della temperatura alta

Impostazione di una soglia massima che impedisce di aumentare la temperatura di riferimento al di sopra di questo valore. La soglia massima è preimpostata su 30°C; può essere modificata da - 19°C a 30°C, per intervalli di 1°C.

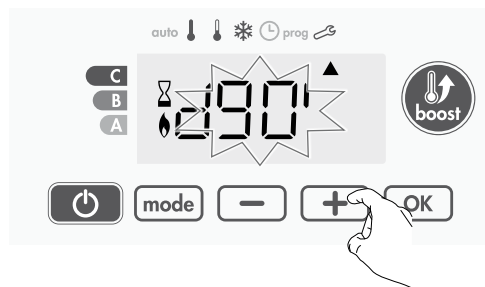
IMPOSTAZIONE DELLA DURATA MASSIMA DEL BOOST AUTORIZZATO

La durata massima del Boost è preimpostata su 60 minuti. È possibile variarla da 30 a 90 minuti, per intervalli di 30 minuti.

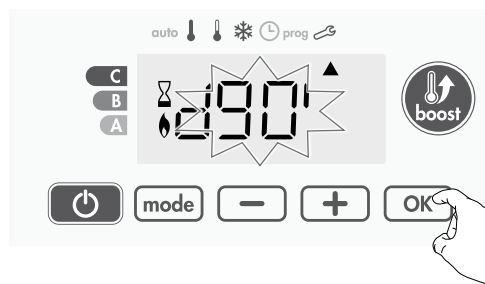
9- La spia Boost, la durata preimpostata di 60 minuti e la spia di blocco tastiera lampeggiano.



10- Premere **-** o **+** per visualizzare la durata desiderata.



11- Per confermare e passare all'impostazione successiva, premere **OK**. Per confermare e chiudere le impostazioni utente, premere 2x **mode**.



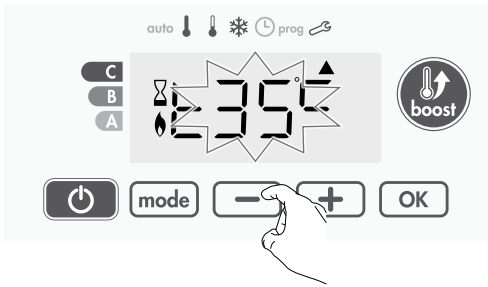
IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA AMBIENTE MASSIMA PER L'ARRESTO AUTOMATICO DEL BOOST

Quando è attivo il Boost, il radiatore deve riscaldare l'ambiente fino a un limite di temperatura, cioè la temperatura ambiente massima. Quando viene raggiunto questo valore, il Boost si arresta automaticamente.

La soglia massima è preimpostata su 35°C; può essere modificata da -25°C a 39°C, per intervalli di 1°C.

La spia Boost, la temperatura max. e la spia di blocco tastiera lampeggiano.

- 12- È possibile impostare la temperatura massima del Boost premendo più volte **-** o **+** per intervalli di 1°C, fino a raggiungere 39°C.



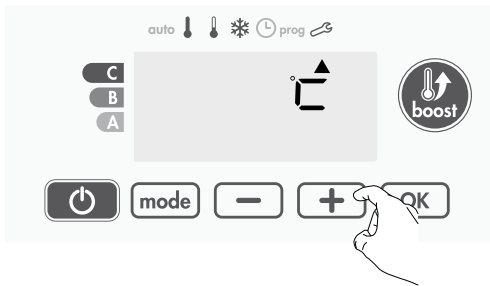
- 13- Per confermare e passare all'impostazione successiva, premere **OK**.

Per confermare e chiudere le impostazioni utente, premere 2x **mode**.

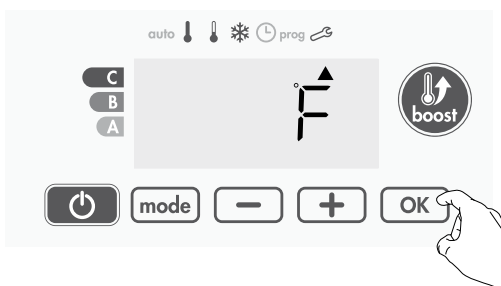
SCELTA DELL'UNITÀ DI TEMPERATURA

L'unità di temperatura predefinita è il grado Celsius.

- 14- Premere **-** o **+** per modificare l'unità di temperatura.



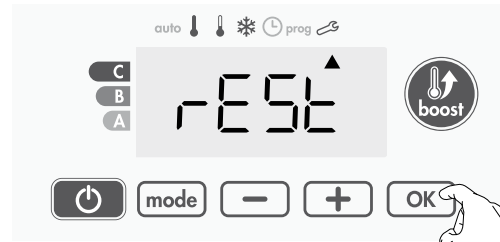
- 15- Per confermare e passare automaticamente all'impostazione successiva, premere **OK**.



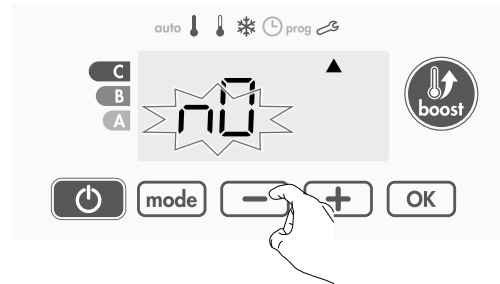
RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Per reinizializzare i valori di funzionamento, procedere nell'ordine seguente:

- 1- A partire dall'impostazione dell'unità di temperatura, premere **OK**. Viene visualizzato per 1 secondo **rest**.



- 2- Lampeggia **no**. Druk op **-** o **+** per selezionare **yes**.



yes = Impostazioni di fabbrica non reinizializzate.

no = Reinizializzazione delle impostazioni di fabbrica

- 3- Premere **OK** per 5 secondi. Il dispositivo ritorna alla configurazione originale, attivando automaticamente la modalità Auto.



5 sec.

A questo punto saranno impostati i valori di fabbrica seguenti:

Funzionamento

Riferimento temperatura Comfort	19°C
Durata del Boost	60 min.
Blocco tastiera	Disattivato

Impostazioni utente

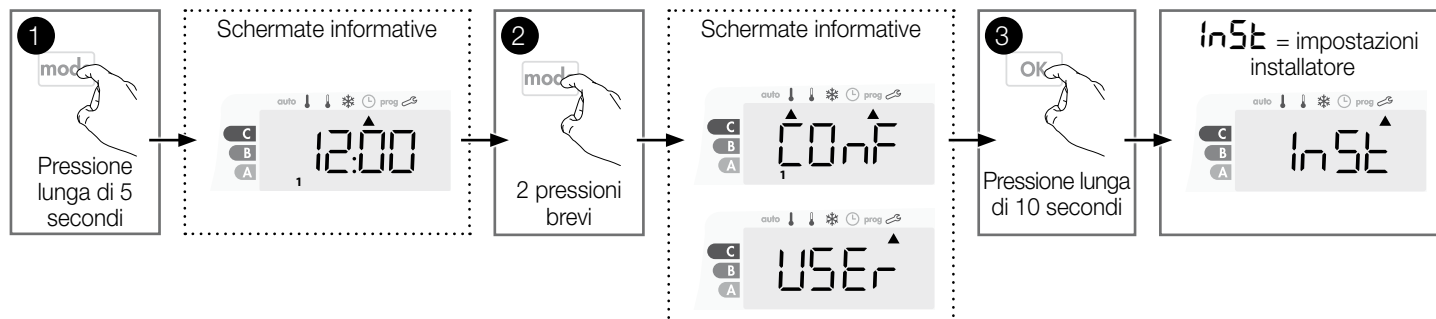
Retro-illuminazione	L3
Livello di riduzione Eco	-3,5°C
Temperatura di riferimento Antigelo	7°C
Limitazione minima della temperatura Comfort	7°C
Limitazione massima della temperatura Comfort	30°C
Durata massima autorizzata del Boost	60 min.
Temperatura ambiente massima per l'arresto automatico del Boost	35°C
Unità di temperatura	°C

Premere 2x **mode** per confermare e chiudere le impostazioni utente

5 IMPOSTAZIONI INSTALLATORE

ACCESSO

L'accesso alle impostazioni utente avviene in tre passaggi. Dalla modalità Auto, Comfort, Eco o Antigelo:



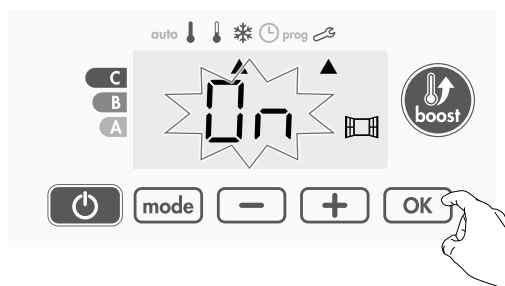
Schema di successione delle impostazioni:

Rilevamento di apertura finestra → Codice PIN di blocco → Ripristino delle impostazioni di fabbrica

RILEVAMENTO DI APERTURA FINESTRA

1- Premere di nuovo **OK** per passare alla modalità di impostazione del rilevamento di apertura finestra.

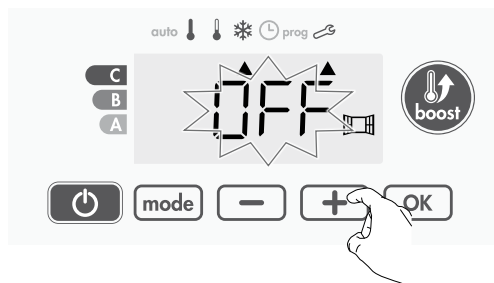
La modalità automatica di rilevamento apertura finestra è attiva per default.



2- Premere **-** o **+**.

On = modalità automatica attivata.

OFF = modalità automatica disattivata.



3- Premere **OK** per confermare e passare all'impostazione successiva.

Per confermare e chiudere le impostazioni installatore, premere **mode**.

CODICE PIN DI BLOCCO

● Presentazione

Un codice di sicurezza protegge il dispositivo di riscaldamento da utilizzi non autorizzati. Il codice PIN (Personal Identity Number - numero di identificazione personale) è un codice a quattro cifre personalizzabile che, quando è attivato, impedisce l'accesso alle seguenti regolazioni:

- Selezione della modalità Comfort: Accesso alla modalità Comfort vietato; sono accessibili soltanto le modalità Auto, Eco e Antigelo.
- Modifica delle soglie minima e massima dell'intervallo di riferimento Comfort (la modifica della temperatura Comfort è possibile solo all'interno dell'intervallo di impostazione consentito).
- Modifica della programmazione.
- Configurazione del rilevamento di apertura finestra.
- Impostazione del livello di riduzione Eco.
- Impostazione della temperatura di riferimento Antigelo.

Durante il primo utilizzo della protezione "tastiera tramite codice PIN", sono necessari tre passaggi importanti:

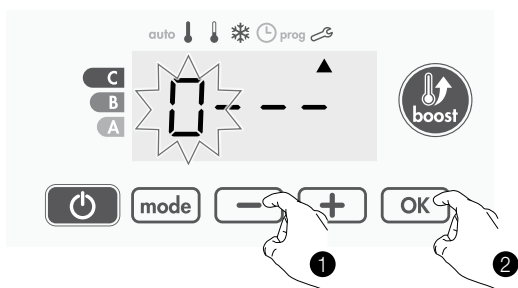
- 1 - Inizializzazione del codice PIN, inserimento del codice PIN predefinito (0000) per accedere alla funzione.
- 2 - Attivazione del codice PIN per bloccare le impostazioni da proteggere.
- 3 - Personalizzazione del codice PIN, cioè sostituzione delle cifre (0000) con un codice personalizzato a quattro cifre.

● Inizializzazione del codice PIN

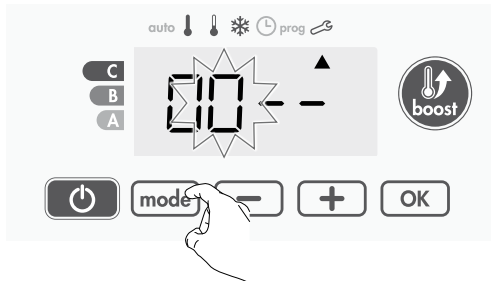
Per default il codice PIN non è attivo.

1- Il codice PIN predefinito è 0000.

Utilizzare **-** o **+** per selezionare la cifra 0. Lo 0 lampeggia; confermarlo premendo **OK**.



2- Per le cifre rimanenti, selezionare la cifra 0 premendo **mode**. Quando è visualizzato 0000, premere di nuovo **mode** per confermare.



Il codice PIN è inizializzato e il dispositivo propone automaticamente la seguente impostazione: attivazione del codice PIN.

● Attivazione/disattivazione del codice PIN

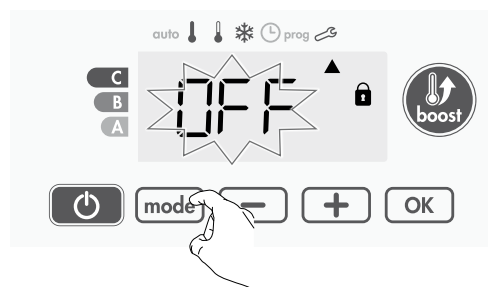
1- Sullo schermo compare OFF.

Premere **-** o **+** per attivare il codice PIN.

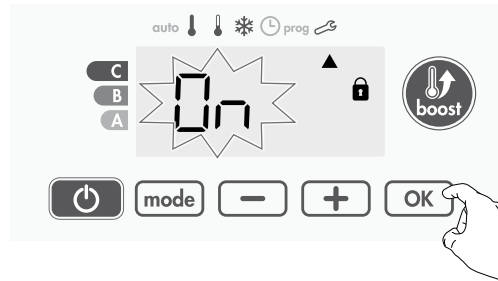
Sullo schermo compare **On**.

On = codice PIN attivato

OFF = codice PIN disattivato



2- Premere **OK** per confermare e passare all'impostazione successiva.



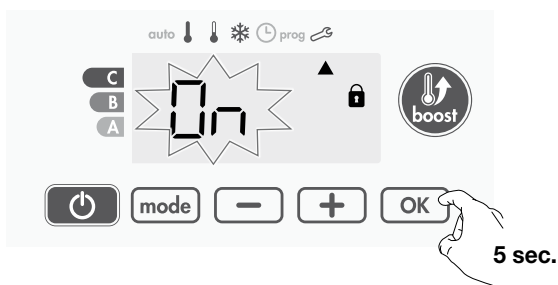
Ora il codice PIN è stato attivato. Le impostazioni elencate in "Presentazione" non sono modificabili.

● Personalizzazione del codice PIN

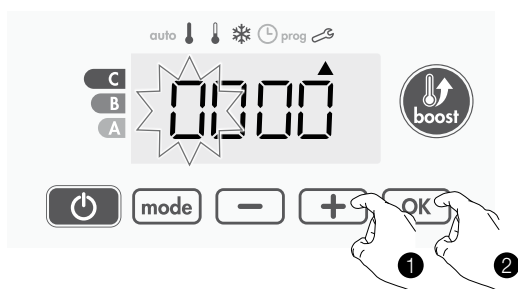
Se è stato appena attivato il codice PIN, attenersi ai passaggi riportati di seguito. Altrimenti, prima di poterlo personalizzare, sarà necessario seguire i passaggi 1, 2, 3 e 4 dell'inizializzazione e i passaggi 1 e 2 di attivazione.

La personalizzazione, infatti, è possibile dopo che il codice PIN è stato inizializzato e attivato.

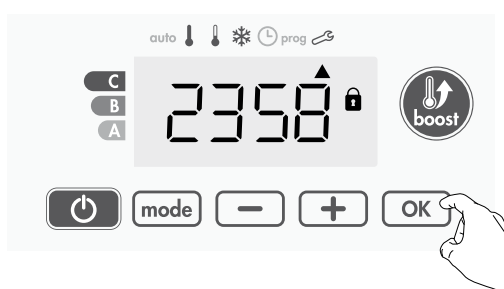
- 1- Quando viene visualizzato on , premere **OK** per 5 secondi almeno.



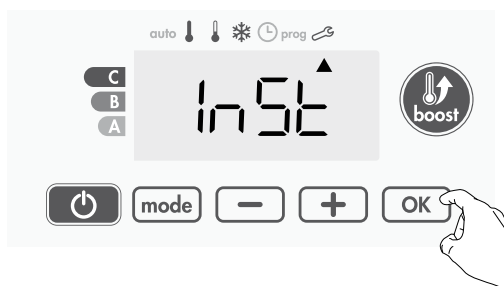
- 2- Viene visualizzato il codice 0000 e la 1a cifra lampeggia. Con **-** o **+**, selezionare la cifra desiderata e poi premere **OK** per confermarla. Procedere nello stesso modo per le tre cifre restanti.



- 3- Premere **OK** per confermare. Ora il nuovo codice è stato registrato.



- 4- Premere di nuovo **OK** per chiudere la modalità di configurazione del codice PIN e ritornare all'inizio delle impostazioni installatore.



Premere 2x **mode** per confermare e chiudere le impostazioni installatore

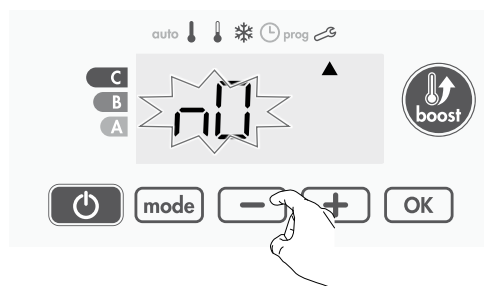
RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Se la protezione con codice PIN è disattivata, è possibile riportare le impostazioni utente e installatore ai valori di origine.

- 1- Dopo aver impostato il codice PIN, premere **OK** fino a visualizzare **reset**



- 2- Lampeggia **no**. Lampeggia **-** o **+** per selezionare **yes**.



Oltre alla reinizializzazione dei valori di funzionamento e delle impostazioni utente (v. tabella a pagina 5), vengono reinizializzati i valori delle impostazioni utente:

Parametri	Valori di fabbrica
Rilevamento di apertura finestra	Attivato
Protezione con codice PIN	Disattivata
Personalizzazione del codice PIN	0000

Premere 2x **mode** per confermare e chiudere le impostazioni installatore

NL

FR

DE

EN

IT

PL

ZESTAWIENIE

1 Dane techniczne	2
2 Warunki gwarancyjne	2
3 Oświadczenie producenta	2
4 Ustawienia użytkownika	3
Dostęp	3
Regulacja podświetlenia	3
Ekonomiczne obniżanie temperatury	3
Ustawianie temperatury ochrony przed zamrażaniem	4
Ograniczenie żądanej temperatury komfortu	4
Ustawianie najdłuższego dopuszczalnego czasu podwyższania temperatury	4
Ustawianie maksymalnej temperatury otoczenia automatycznego wyłączania podwyższania temperatury	4
Wybór skali temperatury	5
Powrót do ustawień fabrycznych	5
5 Ustawienia montera	6
Dostęp	6
Zapis historii otwierania okna	6
Kod PIN blokady	7
Resetten van de fabrieksinstellingen	8

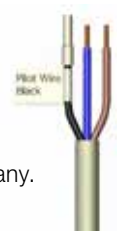


Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one korzystały z urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub będą otrzymywać od niej stosowne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi. Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem, również pod nadzorem.

1 DANE TECHNICZNE

Ogólne specyfikacje:

- Napięcie robocze: 230 V AC (50 Hz)
- Maksymalna moc: 1500 W (obciążenie rezystancyjne)
- Przewód zasilający: Klasa II: 800 mm, 3 przewody.
Czarny (niewidoczny i ekranowany) przewód jest kablem komunikacyjnym, który używany jest wyłącznie we Francji i dlatego zawsze musi być ekranowany.
- Zużycie w trybie czuwania: < 0,5 W
- Elektroniczna regulacja PID (Proportional Integral Derivative) ze sterowaniem triaka



Otoczenia eksploatacji:

- IP44 (zamontowana poziomo jednostka regulacyjna)
- Temperatura robocza: 0°C do +50°C
- Klasa ochrony II, po instalacji na odpowiedzialność montera (zgodnie z EN 60335-1)

2 WARUNKI GWARANCYJNE

Patrz strona internetowa www.vasco.eu

3 OŚWIADCZENIE PRODUCENTA

System sterowania ogrzewaniem został wyprodukowany przez firmę Vasco Group, adres: Kruishoefstraat 50, B-3650 Dilsen (Belgia) oraz posiada oznaczenie CE. Oświadczamy niniejszym na własną odpowiedzialność, iż produkty opisane w niniejszej instrukcji obsługi spełniają wszelkie istotne wymagania wynikające z poniższych dyrektyw oraz zharmonizowanych norm:

- LVD 2014/35/UE:
EN 60335-1/ EN 60335-2-30/ EN 60335-2-43/ EN 62333
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) 2014/30/UE:
EN 55014-1/ EN 55014-2-30/ EN 61000-3-2/ EN 61000-3-3
- ERP 2009/125/WE
- Rozporządzenie 2015/1188/UE
- RoHS 2011/65/UE: EN 50581



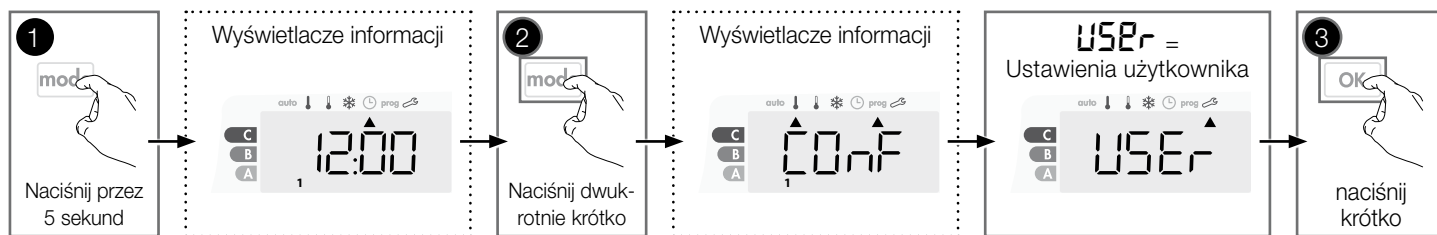
oraz iż produkty zostały wyprodukowane zgodnie z certyfikowanymi procesami wg. ISO 9001:2008.

Kruishoefstraat 50
B - 3650 Dilsen
T. +32 (0)89 79 04 11
F. +32 (0)89 79 05 00
info@vasco.eu

4 USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA

DOSTĘP

Ustawienia użytkownika dostępne są w 3 stopniach: Podczas pracy w trybie Auto, ECONOMY lub Ochrona przed zamarzaniem:



Dostępne są cyklicznie kolejno po sobie następujące ustawienia:

Podświetlenie → Obniżenie temperatury Eco → Żądana temperatura ochrony przed zamarzaniem → Ograniczenie żądanej temperatury komfortu → Maksymalny czas podwyższania temperatury → Maksymalna temperatura otoczenia → Jednostka temperatury

REGULACJA PODŚWIETLENIA

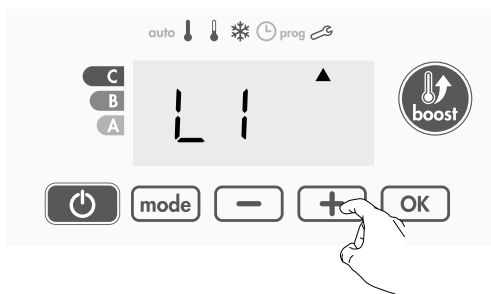
1- Dostępne są trzy tryby pracy:

Dla urządzeń bez funkcji wykrywania obecności i nieobecności:

- L1 = Tymczasowe podświetlenie: Wyświetlacz świeci tylko, gdy naciśnięty jest przycisk.
- L2 = Stałe podświetlenie: Wyświetlacz świeci cały czas.
- L3 = w tym trybie urządzenie działa tak samo jak w trybie L1.

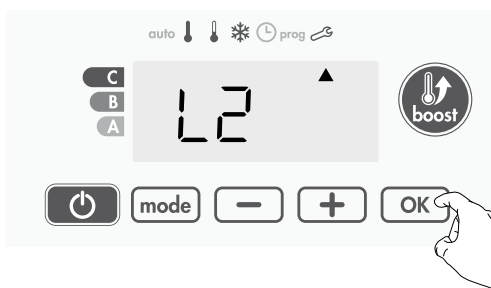
Standardowym ustawieniem jest tryb L3.

Nacisnąć żądany przycisk **-** lub **+**.



2- W celu zatwierdzenia oraz dostępu do poniższych ustawień należy nacisnąć **OK**.

W celu zatwierdzenia oraz opuszczenia ustawień należy nacisnąć **mode**.

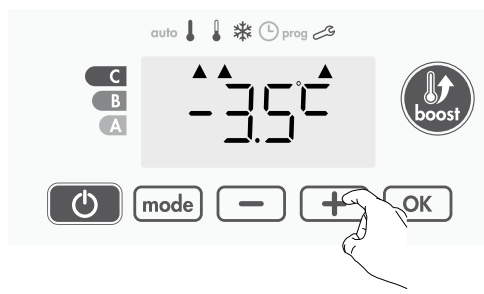


USTAWIANIE TRYBU EKONOMICZNEGO OBNIŻANIA TEMPERATURY

Obniżenie temperatury jest ustawione na 3,5°C poniżej żądanej temperatury komfortu. Można dokonywać zmiany ustawień obniżania temperatury w etapach co 0,5°C od -1°C do -8°C.

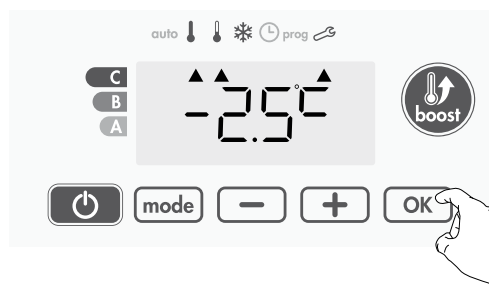
Ważne: Niezależnie od ustawień użytkownika odnośnie obniżania temperatury żądana temperatura ekonomiczna nie może być wyższa niż 19°C.

3- W celu wyświetlenia żądanej wartości nacisnąć **-** lub **+**.



4- W celu zatwierdzenia oraz dostępu do poniższych ustawień należy nacisnąć **OK**.

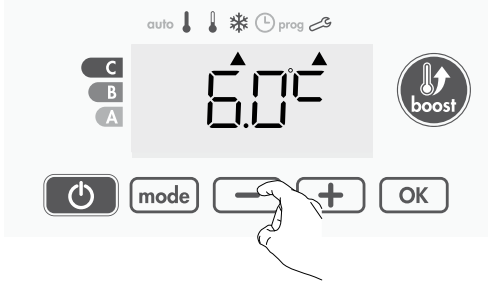
W celu zatwierdzenia oraz opuszczenia ustawień należy dwukrotnie nacisnąć **mode**.



USTAWIANIE TEMPERATURY OCHRONY PRZED ZAMARZANIEM

Ochrona urządzenia przed zamrożeniem została fabrycznie ustawiona na 7°C, można zmienić te ustawienia w etapach co 0,5°C od 5°C do 15°C.

5- W celu wyświetlenia żądanej wartości nacisnąć **-** lub **+**.



6- W celu zatwierdzenia oraz dostępu do poniższych ustawień należy nacisnąć **OK**. W celu zatwierdzenia oraz opuszczenia ustawień należy dwukrotnie nacisnąć **mode**.

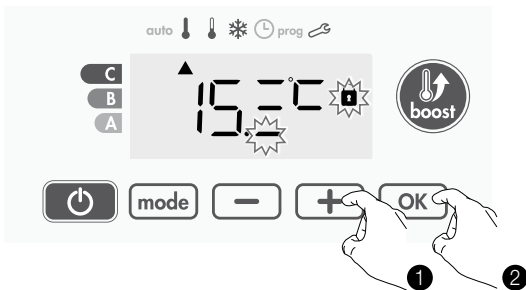
OGRANICZENIE ŻĄDANEJ TEMPERATURY KOMFORTU

Można ograniczyć zakres możliwych ustawień żądanej temperatury poprzez wprowadzenie temperatury najwyższej oraz/lub najniższej, która nie może być przekraczana.

• Ograniczenie minimalnej temperatury

Ustawienie minimalnej temperatury, której nie może przekraczać żądana temperatura. Ustawiona fabrycznie minimalna temperatura wynosi 7°C. Można ją zwiększać w etapach co 1°C do 15°C.

7- W celu zmiany minimalnej temperatury nacisnąć **-** lub **+** oraz zatwierdzić **OK**.



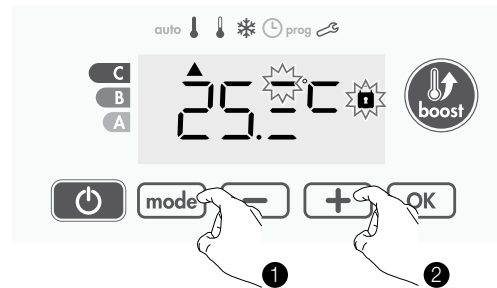
Jeśli użytkownik nie chce zmieniać temperatury, należy nacisnąć **OK**: urządzenie automatycznie wprowadzi ustawienia maksymalnej żądanej temperatury. W celu zatwierdzenia oraz opuszczenia ustawień należy dwukrotnie nacisnąć **mode**.

• Ograniczenie maksymalnej temperatury

Ustawienie maksymalnej temperatury, której nie może przekraczać żądana temperatura.

Ustawiona fabrycznie maksymalna temperatura wynosi 30°C. Można ją zwiększać w etapach co 1°C do 19°C.

8- W celu zmiany maksymalnej żądanej temperatury nacisnąć **-** lub **+**.



W celu zatwierdzenia oraz dostępu do poniższych ustawień należy nacisnąć **OK**.

W celu zatwierdzenia oraz opuszczenia ustawień należy dwukrotnie nacisnąć **mode**.

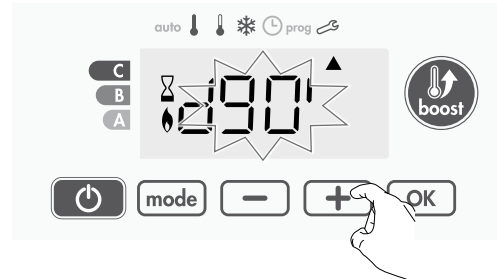
USTAWIANIE NAJDŁUŻSZEGO DOPUSZCZALNEGO CZASU PODWYŻSZANIA TEMPERATURY

Maksymalny czas podwyższania temperatury został ustawiony fabrycznie na 60 minut. Można dokonać zmiany ustawień maksymalnego czasu podwyższania temperatury w etapach co 30 minut od 30 do 90 minut.

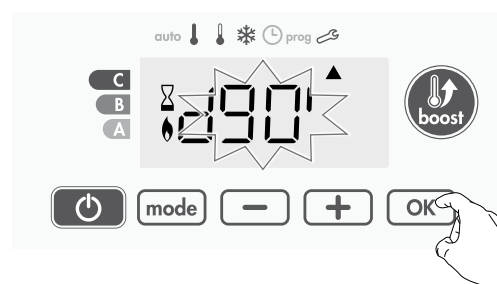
9- Wskaźnik podwyższania temperatury świeci się, jego czas trwania został ustawiony fabrycznie na 60 minut i miga blokada przycisku.



10- W celu wyświetlenia żądanego czasu trwania nacisnąć **-** lub **+**.



11- W celu zatwierdzenia oraz dostępu do poniższych ustawień należy nacisnąć **OK**. W celu zatwierdzenia oraz opuszczenia ustawień należy dwukrotnie nacisnąć **mode**.



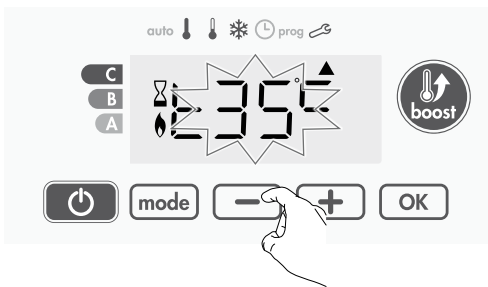
USTAWIANIE MAKSYMALNEJ TEMPERATURY OTOCZENIA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA PODWYŻSZANIA TEMPERATURY

Jeśli włączona jest funkcja podwyższania temperatury (Boost), grzejnik musi nagrzać pomieszczenie do maksymalnej ustawionej temperatury otoczenia. Gdy zostanie osiągnięta żądana temperatura, funkcja podwyższania temperatury automatycznie się wyłącza.

Ustawiona fabrycznie maksymalna temperatura otoczenia wynosi 35°C. Można ją obniżyć w etapach co 1°C do 25°C. 25°C en 39°C.

Świeci się wskaźnik podwyższania temperatury. Miga wskaźnik maksymalnej temperatury oraz blokada przycisku.

12- Można zwiększyć maksymalną podwyższaną temperaturę, naciskając kilkakrotnie przycisk **-** lub **+** w etapach co 1°C do 39°C.

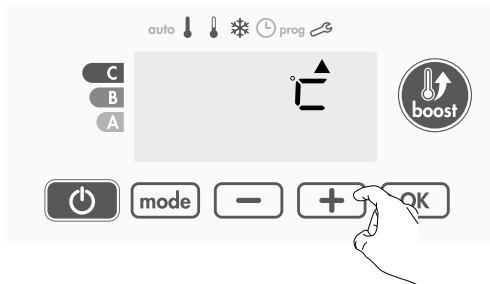


13- W celu zatwierdzenia oraz dostępu do poniższych ustawień należy nacisnąć **OK**. W celu zatwierdzenia oraz opuszczenia ustawień należy dwukrotnie nacisnąć **mode**.

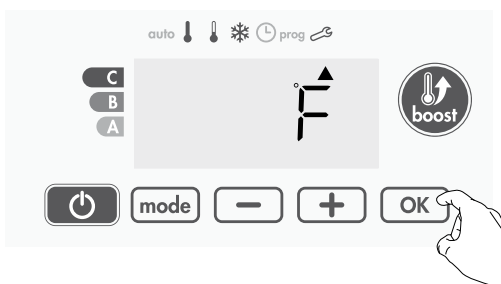
WYBÓR SKALI TEMPERATURY

Jednostką temperatury standardowo są stopnie Celsjusza.

14- W celu zmiany na stopnie Fahrenheita nacisnąć **-** lub **+**.



15- W celu zatwierdzenia oraz dostępu do poniższych ustawień należy nacisnąć **OK**.

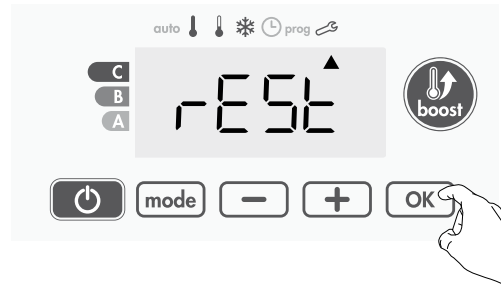


POWRÓT DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

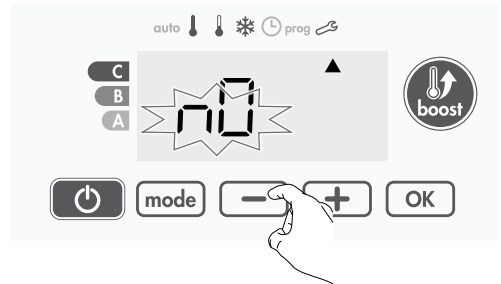
W celu zresetowania wszystkich parametrów pracy do ustawień fabrycznych należy postępować zgodnie z poniższym:

1- Przejdź do ustawień jednostki temperatury i nacisnąć **OK**.

Przez sekundę pojawia się **reset**.



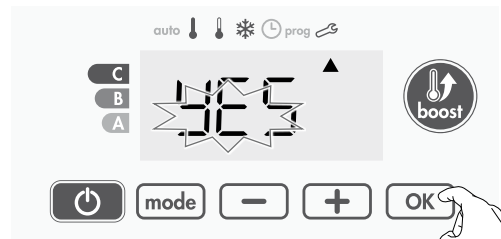
2- **no** miga. W celu zatwierdzenia **yes** nacisnąć **-** lub **+**.



yes = nie powracać do ustawień fabrycznych.

no = powrócić do ustawień fabrycznych.

3- Przez 5 sekund naciskać **OK**. Urządzenie powraca do ustawień fabrycznych oraz do automatycznego trybu pracy.



5 sec.

Aktywne są następujące wartości ustawień fabrycznych:

Tryb pracy

Żądana temperatura komfortu	19 °C
Czas trwania podwyższania temperatury	60 min.
Blokada przycisków	wyłączona

Ustawienia użytkownika

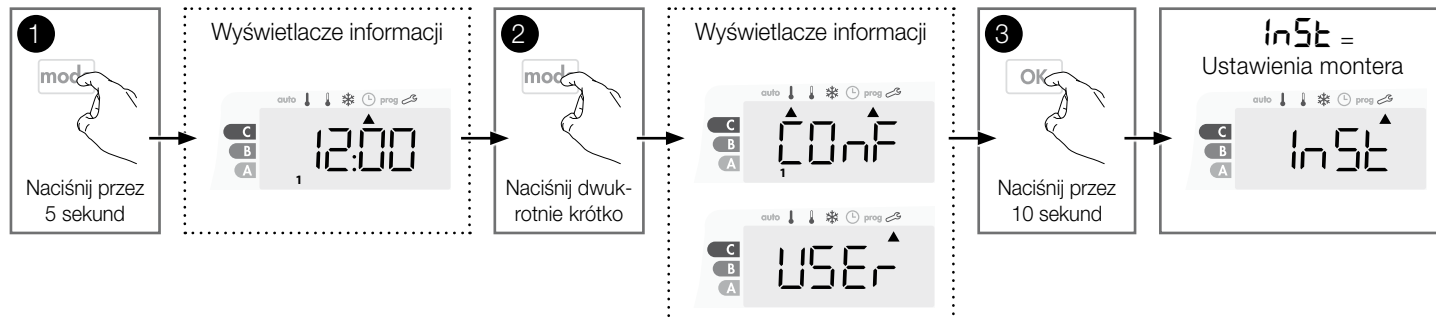
Podświetlenie	L3
Ekonomiczne obniżanie temperatury	-3,5 °C
Temperatura ochrony przed zamarzaniem	7 °C
Ograniczenie do najniższej temperatury komfortu	7 °C
Ograniczenie do najwyższej temperatury komfortu	30 °C
Najdłuższy dopuszczalny czas podwyższania temp.	60 min.
Maksymalna temperatura otoczenia automatycznego wyłączenia podwyższania temp.	35 °C
Jednostka temperatury	°C

W celu opuszczenia okna ustawień nacisnąć dwukrotnie **mode**.

5 USTAWIENIA MONTERA

DOSTĘP

Ustawienia użytkownika dostępne są w 3 stopniach: Podczas pracy w trybie Auto, ECONOMY lub Ochrona przed zamarzaniem:

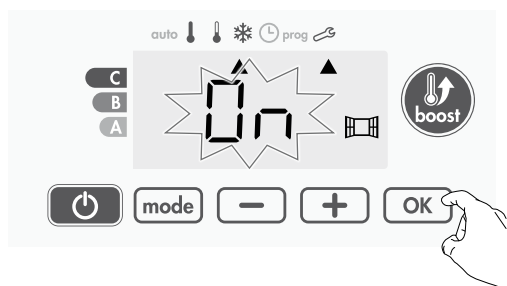


Dostępne są cyklicznie kolejno po sobie następujące ustawienia:

Zapis historii otwierania okna → Blokada kodu PIN → Powrót do ustawień fabrycznych

ZAPIS HISTORII OTWIERANIA OKNA

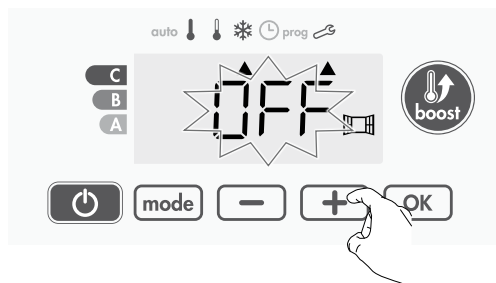
- 1- Ponownie naciśnąć **OK**, aby przejść do ustawień zapisu historii otwierania okna. Standardowo ustawiony jest automatyczny zapis historii otwierania okna.



- 2- naciśnąć **-** lub **+**.

On = włączony tryb automatyczny.

OFF = wyłączony tryb automatyczny.



- 3- W celu zatwierdzenia oraz dostępu do poniższych ustawień należy naciśnąć **OK**.
W celu zatwierdzenia oraz opuszczenia ustawień należy trzykrotnie naciśnąć **mode**.

KOD PIN BLOKADY

Opis

Urządzenie grzewcze zostało zabezpieczone kodem PIN przed dostępem nieuprawnionych. Kod PIN (Personal Identity Number – indywidualny numer identyfikacyjny) jest czterocyfrowym spersonalizowanym kodem. Jeśli kod jest aktywny, należy go wprowadzić przed uzyskaniem dostępu do następujących ustawień:

- Wybór trybu Komfort: Tryb Komfort jest zablokowany, można korzystać wyłącznie z trybu Auto, Economy oraz Ochrona przed zamarzaniem.
- Zmiana minimalnej oraz maksymalnej żądanej temperatury komfortu (zmiana jest możliwa wyłącznie w zakresie pomiędzy minimalną oraz maksymalną żądaną temperaturą).
- Zmiana parametrów.
- Zmiana ustawień zapisu historii otwierania okna.
- Ekonomiczne obniżanie temperatury
- Ustawianie żądanej temperatury ochrony przed zamarzaniem.

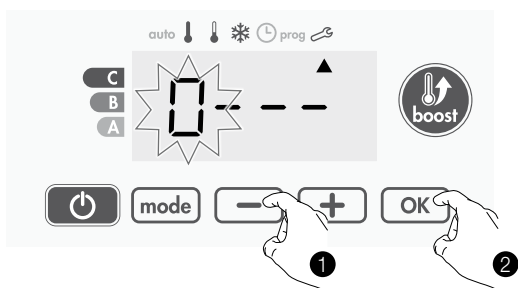
Podczas pierwszego używania „blokady kodem PIN” należy przeprowadzić 3 ważne etapy:

- 1- Wprowadzenie domyślnego kodu PIN (0000) pozwala uzyskać dostęp do trybu roboczego kodu PIN.
- 2- Aktywacja kodu PIN w celu zablokowania ustawień, które powinny być chronione kodem.
- 3- Personalizacja kodu PIN użytkownika (patrz poniżej), tzn. zastąpienie domyślnego kodu PIN (0000) dowolnie wybranym czterocyfrowym kodem.

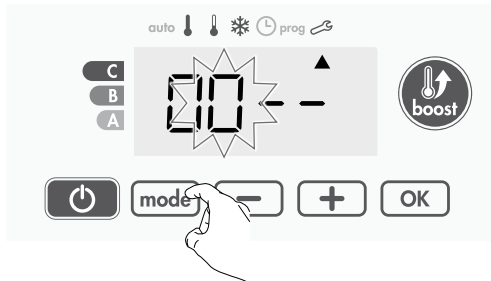
• Inicjowanie kodu PIN

W ustawieniach domyślnych nie jest aktywny kod PIN.

- 1- Domyślnie zapisanym kodem PIN jest 0000. Wybrać cyfrę 0 za pomocą **-** lub **+**. Cyfra miga, należy zatwierdzić przyciskiem **OK**.



- 2- dla kolejnych cyfr, wybierać 0, naciskając przycisk **mode**. Gdy na wyświetlaczu pojawi się 0000, ponownie w celu zatwierdzenia nacisnąć przycisk **mode**.

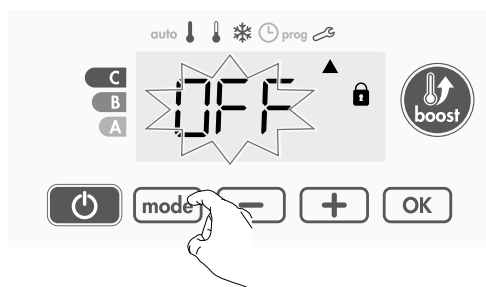


Kod PIN został zresetowany. Urządzenie automatycznie zatwierdza ustawienie: Aktywacja kodu PIN.

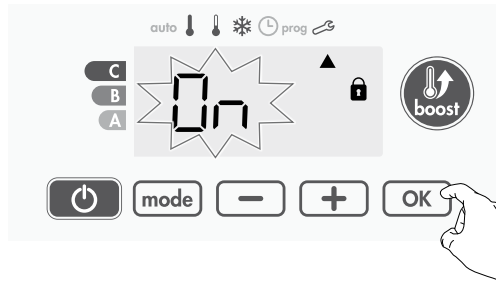
• Aktywacja/dezaktywacja kodu PIN

- 1- Na wyświetlaczu pojawia się OFF. W celu aktywowania kodu PIN nacisnąć **-** lub **+**.

On Na wyświetlaczu pojawia się .
On = Kod PIN jest aktywny
OFF = Kod PIN jest nieaktywny



- 2- W celu zatwierdzenia oraz dostępu do poniższych ustawień należy nacisnąć **OK**.



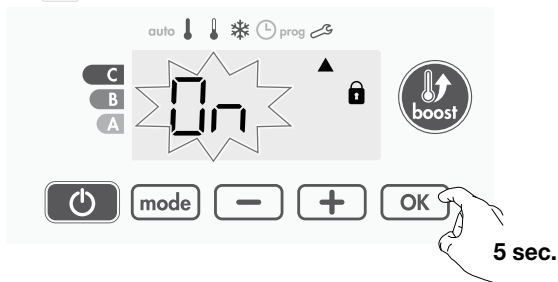
Indywidualny kod PIN użytkownika został aktywowany. Osoby, które nie wprowadzą indywidualnego kodu PIN użytkownika, nie mogą modyfikować wprowadzonych ustawień, które zostały opisane w rozdziale „Opis”.

● Personifikacja kodu PIN

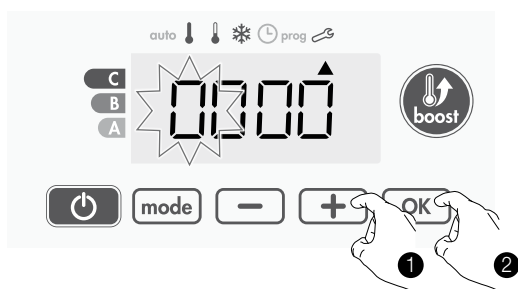
W celu personifikacji kodu PIN należy postępować zgodnie z poniższym. W przypadku pominięcia tych wskazówek konieczne jest przed dokonaniem personifikacji powtórzenie etapów 1, 2, 3 i 4 inicjalizacji oraz etapów 1 i 2 aktywacji.

Personifikacja może być wykonana dopiero po wprowadzeniu domyślnego kodu PIN oraz jego aktywacji.

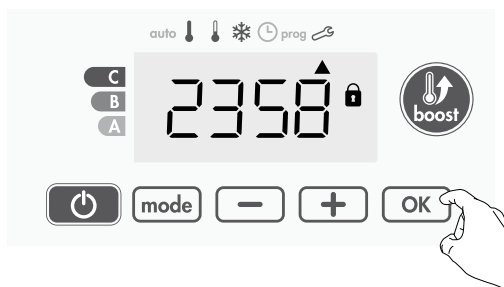
- 1- Gdy wyświetli się ON, nacisnąć przez przynajmniej 5 sekund przycisk **OK**.



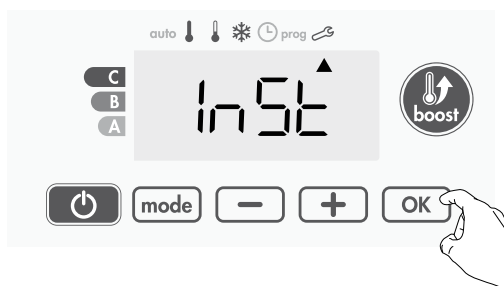
- 2- Na wyświetlaczu pojawia się kod 0000 i zaczyna migać pierwsza cyfra. Wybrać pierwszą cyfrę indywidualnego kodu za pomocą przycisków **-** lub **+** oraz nacisnąć **OK** w celu zatwierdzenia zmian. W taki sam sposób należy wprowadzić trzy pozostałe cyfry indywidualnego kodu PIN.



- 3- W celu zatwierdzenia nacisnąć **OK**. Indywidualny kod PIN został zapisany.



- 4- Ponownie nacisnąć **OK**, aby wyjść z okna ustawień kodu PIN i powrócić do początku ustawień monterów.

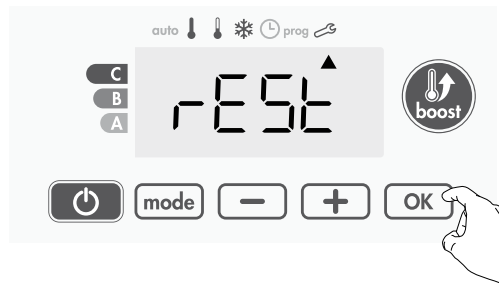


W celu opuszczenia okna ustawień monterów, nacisnąć dwukrotnie **mode**.

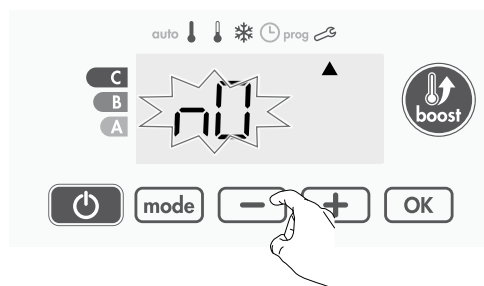
POWRÓT DO USTAWIENÍ FABRYCZNYCH

Jeśli nie jest aktywna ochrona kodem PIN, można zresetować ustawienia użytkownika i monterów do pierwotnych wartości.

- 1- Po wprowadzeniu kodu PIN nacisnąć **OK**, aż na wyświetlaczu pojawi się **reset**.



- 2- **no** knippert. W celu zatwierdzenia **yes** nacisnąć **-** lub **+**.



Dodatkowo w celu przeprowadzenia ponownej inicjalizacji wartości roboczych oraz ustawień użytkownika (patrz tabelka na stronie 5) następuje również inicjalizacja ustawień monterów:

Parametry	Ustawienia fabryczne
Zapis historii otwierania okna	Aktywny
Ochrona kodem PIN	Nie aktywna
Domyślny kod PIN	0000

W celu opuszczenia okna ustawień monterów, nacisnąć dwukrotnie **mode**.

NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

VASCOGROUP

Kruishoefstraat 50
B-3650 Dilsen
T. +32 (0)89 79 04 11
F. +32 (0)89 79 05 00
info@vasco.be
www.vasco.eu